

**MINUTES OF A REGULAR MEETING OF FREDERICTON CITY COUNCIL
PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE FREDERICTON**

TUESDAY, APRIL 14, 2009 / MARDI 14 AVRIL 2009

Minutes of the Regular Meeting of Fredericton City Council held on Tuesday, April 14, 2009 at 7:33 p.m. in the Council Chamber, City Hall, Fredericton.

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de Fredericton tenue le mardi 14 avril 2009 à 19 h 33 à la salle du conseil de l'hôtel de ville.

ATTENDANCE

Mayor Brad Woodside, Deputy Mayor Tony Whalen, Councillors Stephen Chase, Jordan Graham, Bruce Grandy, Steven Hicks, Dan Keenan, David Kelly, Stephen Kelly, Marilyn Kerton, Scott McConaghy, and Mike O'Brien.

PRÉSENCES

Monsieur le maire Brad Woodside, le maire adjoint Tony Whalen et les conseillers Stephen Chase, Jordan Graham, Bruce Grandy, Steven Hicks, Dan Keenan, David Kelly, Stephen Kelly, Marilyn Kerton, Scott McConaghy et Mike O'Brien.

Attendance /
Présences

APPROVAL OF MINUTES

Moved by Councillor Steven Hicks, seconded by Councillor Marilyn Kerton THAT the Minutes of the Regular City Council meeting of Monday, February 9, 2009; Monday, February 23, 2009; and Monday, March 9, 2009, be approved as circulated. CARRIED UNANIMOUSLY

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

Proposé par le conseiller Steven Hicks, appuyé par la conseillère Marilyn Kerton QUE les procès-verbaux des séances ordinaires des lundis 9 et 23 février 2009 et du lundi 9 mars 2009 soient adoptés comme présentés. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Approval of
Minutes /
Adoption de
procès-
verbaux

PRAYER

Rev. Paul Ross was present and led Council in prayer.

PRIÈRE

Le révérend Paul Ross dit la prière.

Prayer / Prière

RECOGNITION – UNB VARSITY REDS MEN'S HOCKEY TEAM

Mayor Brad Woodside welcomed members of the UNB Varsity Reds Men's hockey team to the Council Chamber.

RECONNAISSANCE – L'ÉQUIPE DE HOCKEY MASCULIN DE L'UNB : LES VARSITY REDS

Monsieur le maire accueille à la salle du conseil l'équipe de hockey masculin de l'UNB : les Varsity Reds.

Recognition –
UNB Varsity
Reds Men's
Hockey Team/
Reconnais-
sance –
L'équipe de
hockey

Mr. Dave Morell, Marketing Manager, took a few moments to acknowledge the presence of Kevin Dickie, Director of Athletics, and Todd Sparks, Assistant Coach.

Mayor Brad Woodside acknowledged that Head Coach Gardiner MacDougall sent regrets that he could not be present, as he was in Quebec for his son's Game 7 game against the Quebec Remparts. Mayor Woodside wished the Cape Breton Screaming Eagles the best of luck.

Todd Sparks, appearing on behalf of Coach MacDougall, expressed gratitude for the City's support and enthusiasm for UNB's accomplishment on the national stage.

Mr. Sparks introduced some members of the UNB Varsity Reds hockey team, winners of the 2009 Cavendish Cup, who were present in the Council Chamber.

- Dustin Friesan, Team Captain
- Kyle Bailey, Assistant Captain
- Hunter Tremblay
- Robert Pearce
- Alex Aldred
- Kevin Henderson
- Luke Gallant
- Justin McCutcheon
- Daine Todd
- Bretton Stamler
- Lachlan MacIntosh
- Lucas Madill, Assistant Coach

M. Dave Morell, gestionnaire du marketing, prend le temps de souligner la présence de Kevin Dickie, directeur de l'athlétisme, et de Todd Sparks, entraîneur adjoint.

Monsieur le maire fait savoir que l'entraîneur en chef Gardiner MacDougall s'est dit désolé de ne pouvoir être présent, étant à Québec pour assister au 7^e match de la série contre les Remparts de Québec auquel participe son fils. Monsieur le maire souhaite bonne chance aux Screaming Eagles du Cap-Breton.

Todd Sparks, au nom de l'entraîneur en chef MacDougall, remercie la Ville de son soutien et de son enthousiasme pour la participation de l'UNB aux championnats nationaux.

M. Sparks présente les quelques membres de l'équipe de hockey de l'UNB qui sont dans la salle et qui ont gagné la coupe Cavendish 2009.

- Dustin Friesan, capitaine de l'équipe
- Kyle Bailey, capitaine adjoint
- Hunter Tremblay
- Robert Pearce
- Alex Aldred
- Kevin Henderson
- Luke Gallant
- Justin McCutcheon
- Daine Todd
- Bretton Stamler
- Lachlan MacIntosh
- Lucas Madill, entraîneur adjoint

masculin de
l'UNB : les
Varsity Reds

Mayor Brad Woodside indicated that, pending any unforeseen circumstances, the team's winning flag would be flown outside of City Hall for the remainder of the week.

Mayor Woodside stated that the UNB Varsity Reds' win was an incredible thrill for the City of Fredericton, and that the team had done the City proud.

On behalf of Council and the City of Fredericton, Mayor Brad Woodside commended the team on a job well done. The team represented the City not only in sport but also academically; a testament to the coaching staff and the students/players that the university recruits.

PROCLAMATION

Mayor Brad Woodside read the following proclamation:

UNB VARSITY REDS DAY

WHEREAS: Fredericton is the proud home of the University of New Brunswick Varsity Reds Men's Ice Hockey team; and

WHEREAS: The University of New Brunswick Varsity Reds men's hockey team recently captured the Canadian Interuniversity Sport Men's Ice Hockey Championship for the second time in the last three years; and

WHEREAS: UNB hockey has brought tremendous joy and top notch hockey entertainment to the people of Fredericton for more than 100 years; and

Monsieur le maire mentionne que, à moins de circonstances imprévues, le drapeau de l'équipe gagnante flottera devant l'hôtel de ville pour le reste de la semaine.

Il ajoute que la victoire des Varsity Reds de l'UNB exalte grandement la Ville de Fredericton qui est très fière de l'équipe.

Au nom du Conseil municipal de Fredericton, monsieur le maire félicite l'équipe pour son travail remarquable. Elle représente Fredericton non seulement sur le plan sportif, mais aussi sur le plan académique, un témoignage de l'excellent travail de recrutement qu'effectue l'université quant au personnel entraîneur et aux étudiants-joueurs.

PROCLAMATION

Monsieur le maire Brad Woodside donne lecture de la proclamation suivante :

JOURNÉE DES VARSITY REDS DE L'UNB

ATTENDU QUE Fredericton est l'heureux siège de l'équipe masculine de hockey sur glace Varsity Reds de l'Université du Nouveau-Brunswick;

QUE les Varsity Reds de l'UNB remportent, pour la deuxième fois en trois ans, le championnat canadien de hockey sur glace masculin interuniversitaire;

QUE, depuis plus de 100 ans, le hockey de l'UNB anime la population de Fredericton et constitue pour elle un divertissement de premier plan;

Proclamation /
Proclamation :

UNB Varsity
Reds Day /
Journée des
Varsity Reds
de l'UNB

WHEREAS: The City of Fredericton wishes to extend heartfelt congratulations to UNB's victorious student athletes, their coaches and support staff.

THEREFORE: In recognition of your thrilling victory at the CIS Nationals and for bringing honour to your university, your province, and to our community, I, Brad Woodside, Mayor of the City of Fredericton, proclaim today, **April 14, 2009** as "UNB Varsity Reds Day."

Mayor Brad Woodside and Members of Council offered personal congratulations to the members of the men's hockey team.

PRESENTATION OF GIRL GUIDE COOKIES

As in past years, Girl Guide cookies were distributed to Mayor Brad Woodside and Members of Council.

TEMPORARY STOP-UP AND CLOSURE OF A PORTION OF QUEEN STREET, BETWEEN REGENT AND CARLETON STREETS (RIVER VALLEY VETTES FIBERGLASS ALLEY '09)

A public hearing was held in the Council Chamber, City Hall, to hear objections to a proposed by-law regarding a temporary stop-up and close for June 20, 2009, from 7:00 a.m. to 3:00 p.m., for portions of Queen Street, between Regent Street, and Carleton Street.

The City Clerk advised that no written objections had been received by the City Clerk's Office.

QUE la Ville de Fredericton félicite de tout cœur les étudiants-athlètes de l'UNB ainsi que leurs entraîneurs et leur personnel de soutien.

POUR CES MOTIFS afin de souligner l'éclatante victoire des Varsity Reds au championnat national du SIC, et de rendre hommage à notre université, à notre province et à la collectivité, je, Brad Woodside, maire de Fredericton, proclame le **14 avril 2009, Journée des Varsity Reds de l'UNB.**

Monsieur le maire Woodside et les conseillers félicitent personnellement les membres de l'équipe de hockey.

LES GUIDES OFFRENT DES BISCUITS

Comme les années passées, les guides offrent des biscuits au maire et aux conseillers.

INTERRUPTION DE LA CIRCULATION ET FERMETURE TEMPORAIRES D'UN TRONÇON DE LA RUE QUEEN ENTRE REGENT ET CARLETON (EXPOSITION DE CORVETTES, FIBERGLASS ALLEY 2009)

Une audience publique est tenue dans la salle du conseil pour entendre les objections à une proposition d'arrêté visant l'interruption de la circulation et la fermeture temporaires d'un tronçon de la rue Queen, entre Regent et Carleton, le 20 juin 2009 de 7 h à 15 h.

La secrétaire municipale déclare n'avoir reçu aucune objection écrite au bureau de l'administrateur municipal.

Presentation of Girl Guide cookies / Les guides offrent des biscuits

Temporary Stop-up and Closure, Portion of Queen St. between Regent & Carleton Streets / Interruption de la circulation et fermeture temporaires d'un tronçon de la rue Queen entre Regent et Carleton

First and Second Reading of By-law No. L-11.31

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Deputy Mayor Tony Whalen THAT By-law No. L-11.31, A By-law to Temporarily Stop-up and Close Portions of Queen Street, Regent Street, and Carleton Street, be given first reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Deputy Mayor Tony Whalen THAT By-law No. L-11.31, A By-law to Temporarily Stop-up and Close Portions of Queen Street, Regent Street, and Carleton Street, be given second reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

PUBLIC HEARING – REZONING AND SUBDIVISION – 669 FOREST HILL ROAD (TONY GEORGE)

A Public Hearing was held in the Council Chamber, City Hall, to hear objections to a proposed by-law to amend the Zoning By-law (Z-2) by rezoning property located at 669 Forest Hill Road from Residential Zone Two (R-2) to Residential Zone Two-B (R-2B), and to subdivide the property to create eight (8) new residential building lots, subject to terms and conditions.

The City Clerk advised that no written objections had been received by the City Clerk's Office.

Première et deuxième lectures de l'arrêté n° L-11.31

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le maire adjoint Tony Whalen QUE l'arrêté n° L-11.31, Arrêté relatif à l'interruption temporaire de la circulation et à la fermeture temporaire des tronçons des rues Queen, Regent et Carleton, soit lu en premier lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le maire adjoint Tony Whalen QUE l'arrêté n° L-11.31, Arrêté relatif à l'interruption temporaire de la circulation et à la fermeture temporaire des tronçons des rues Queen, Regent et Carleton soit lu en deuxième lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

AUDIENCE PUBLIQUE – REZONAGE ET LOTISSEMENT – 669, CHEMIN FOREST (TONY GEORGE)

Une audience publique se tient à la salle du conseil de l'hôtel de ville pour entendre les objections au projet d'arrêté visant à modifier l'arrêté de zonage (Z-2) par le rezonage du terrain sis au 669, chemin Forest Hill, de zone résidentielle deux (R-2) à deux-B (R-2B), afin de le lotir de façon à créer huit (8) parcelles résidentielles constructibles, sous réserve de conditions.

La secrétaire municipale déclare n'avoir reçu aucune objection écrite au bureau de l'administrateur municipal.

By-law No. L-11.31 Given First Reading / Première lecture de l'arrêté n° L-11.31

By-law No. L-11.31 Given Second Reading / Deuxième lecture de l'arrêté n° L-11.31

Public Hearing – Rezoning and Subdivision – 669 Forest Hill Road (Tony George) / Audience publique – Rezoning et lotissement – 669, chemin Forest (Tony George)

First and Second Reading of By-law No. Z-2.649

Moved by Deputy Mayor Tony Whalen, seconded by Councillor Stephen Chase THAT By-law No. Z-2.649, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given first reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

Moved by Deputy Mayor Tony Whalen, seconded by Councillor Stephen Chase THAT By-law No. Z-2.649, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given second reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

PUBLIC HEARING – ZONING AMENDMENT AND REZONING – 340, 364, AND 376 CONNAUGHT STREET (J.B. REAL ESTATE)

A Public Hearing was held in the Council Chamber, City Hall, to hear objections to a proposed by-law to amend the Zoning By-law (Z-2) by rezoning property located at 340, 364, and 376 Connaught Street from Residential Zone Two (R-2) to Residential Zone Eight (R-8), and also to amend the Residential Zone Eight (R-8) in order to permit the construction of a second apartment building (8-unit) on the same lot, being the properties located at 364 and 376 Connaught Street once consolidated, subject to terms and conditions.

The City Clerk advised that no written objections had been received by the City Clerk's Office.

Première et deuxième lectures de l'arrêté n° Z-2.649

Proposé par le maire adjoint Tony Whalen, appuyé par le conseiller Stephen Chase QUE l'arrêté n° Z-2.649, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en premier lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Proposé par le maire adjoint Tony Whalen, appuyé par le conseiller Stephen Chase QUE l'arrêté n° Z-2.649, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en deuxième lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

AUDIENCE PUBLIQUE – MODIFICATION DE ZONAGE ET REZONAGE – 340, 364 ET 376, RUE CONNAUGHT (J.B. REAL ESTATE)

Une audience publique est tenue à la salle du conseil de l'hôtel de ville pour entendre les objections au projet d'arrêté visant à modifier l'arrêté de zonage (Z-2) par le rezonage du terrain sis aux 340, 364 et 376, rue Connaught de zone résidentielle deux (R-2) à résidentielle huit (R-8) et par la modification de la zone résidentielle huit (R-8) de façon à permettre la construction d'un second immeuble d'habitation (8 unités) sur la même parcelle, une fois remembrés les terrains des 364 et 376, rue Connaught, sous réserve de conditions.

La secrétaire municipale déclare n'avoir reçu aucune objection écrite au bureau de l'administrateur municipal.

By-law No. Z-2.649 Given First Reading / Première lecture de l'arrêté n° Z-2.649

By-law No. Z-2.649 Given Second Reading / Deuxième lecture de l'arrêté n° Z-2.649

Public Hearing – Zoning Amendment and Rezoning – 340, 364, and 376 Connaught Street (J.B. Real Estate) / Audience publique – Modification de zonage et rezonage – 340, 364 et 376, rue Connaught (J.B. Real Estate)

First and Second Reading of By-law No. Z-2.650

Moved by Councillor Stephen Kelly, seconded by Councillor David Kelly THAT By-law No. Z-2.650, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given first reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

Moved by Councillor Stephen Kelly, seconded by Councillor David Kelly THAT By-law No. Z-2.650, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given second reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

PUBLIC HEARING – MUNICIPAL PLAN AMENDMENT, REZONING AND SUBDIVISION – 1600 AND 1650 REGENT STREET (TERRAIN GROUP INC. – COSTCO)

A Public Hearing was held in the Council Chamber, City Hall, to hear objections to a proposed by-law to amend the Municipal Plan (Z-1) by re-designating a portion of property located at 1600 and 1650 Regent Street from Endowment Conservation (E.C.) to Endowment Development (E.D.); and amend the Zoning By-law (Z-2) by rezoning the subject property from UNB Endowment Conservation Zone (E.C.) to UNB Endowment Development Zone (E.D.); and to amend “Schedule A” of the Section 39 Agreement associated with By-law No. Z-2.477 to incorporate the subject property; and further to subdivide the property to create one new building lot (proposed Lot 08-415), subject to terms and conditions.

Première et deuxième lectures de l'arrêté n° Z-2.650

Proposé par le conseiller Stephen Kelly, appuyé par le conseiller David Kelly QUE l'arrêté n° Z-2.650, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en premier lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Proposé par le conseiller Stephen Kelly, appuyé par le conseiller David Kelly QUE l'arrêté n° Z-2.650, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en deuxième lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

AUDIENCE PUBLIQUE – MODIFICATION DU PLAN MUNICIPAL, REZONAGE ET LOTISSEMENT – 1600 ET 1650, RUE REGENT (TERRAIN GROUP INC. – COSTCO)

Une audience publique est tenue à la salle du conseil de l'hôtel de ville pour entendre les objections au projet d'arrêté visant à modifier le plan municipal (Z-1) pour faire passer le zonage d'une partie du terrain des 1600 et 1650, rue Regent, de « zone de conservation de terrain cédé » (EC) à « zone d'aménagement de terrain cédé » (ED) et pour modifier l'arrêté de zonage (Z-2) par le rezonage du terrain en question de « zone de Conservation d'un terrain cédé par l'UNB » (EC) à « zone d'aménagement d'un terrain cédé par l'UNB » (ED) et de modifier l'annexe « A » de l'entente en vertu de l'article 39 en ce qui a trait à l'arrêté Z-2.477 afin d'incorporer le terrain visé et de le lotir de façon à créer une parcelle constructible (proposition de lot 08-415), sous réserve de conditions.

By-law No. Z-2.650 Given First Reading / Première lecture de l'arrêté n° Z-2.650

By-law No. Z-2.650 Given Second Reading / Deuxième lecture de l'arrêté n° Z-2.650

Public Hearing – Municipal Plan Amendment, Re-zoning and Subdivision – 1600 and 1650 Regent Street (Terrain Group Inc. – Costco) / Modification du plan municipal, rezonage et lotissement – 1600 et 1650, rue Regent (Terrain Group Inc. – Costco)

The City Clerk advised that 38 written objections, and 5 letters and 1 petition in support had been received by the City Clerk's Office.

His Worship Mayor Brad Woodside took a few moments to explain the by-law process. This meeting would allow the public an opportunity to express their objection or support to the proposed Municipal Plan Amendment, rezoning, and subdivision. In two weeks' time, City Council would render its final decision on the matter.

First Reading of By-law No. Z-1.10

Moved by Councillor Bruce Grandy, seconded by Councillor David Kelly THAT By-law No. Z-1.10, A By-law to Amend By-law No. Z-1, A By-law to Adopt a Municipal Plan for the City of Fredericton, be given first reading by title.

*On the question, Alex Forbes, Assistant Director, Development Services, provided a PowerPoint presentation entitled *Overview of the Corbett Centre Development*.*

- In January of 2005, UNB applied for a Municipal Plan Amendment and amendments to the Zoning By-law in order to establish two new Municipal Plan designations [Endowment Development Zone (E.D.) and Endowment Conservation (E.C.)], and two new zones [UNB Endowment Development Zone (E.D.), and UNB Endowment Conservation Zone (E.C.)]. Approval was given to the amendments in May of 2005.

La secrétaire municipale déclare que le bureau de l'administrateur municipal a reçu 38 objections écrites ainsi que 5 lettres et 1 pétition d'appui.

Monsieur le maire prend le temps d'expliquer la procédure visant les arrêtés. La présente réunion permet au public d'exprimer ses objections ou son appui à la modification du Plan municipal, au rezonage et au lotissement proposés. Dans deux semaines, le conseil municipal rendra sa décision à ce sujet.

Première lecture de l'arrêté n° Z-1.10

Proposé par le conseiller Bruce Grandy, appuyé par le conseiller David Kelly QUE l'arrêté n° Z-1.10, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-1 relatif à l'adoption d'un plan municipal pour la ville de Fredericton, soit lu en premier lieu par titre.

*À ce sujet, Alex Forbes, directeur adjoint aux Services d'aménagement, donne une présentation PowerPoint intitulée *Overview of the Corbett Centre* (Le point sur le Corbett Centre).*

- En janvier 2005, l'UNB a demandé des modifications au Plan municipal et à l'arrêté de zonage en vue d'établir deux nouvelles désignations pour le Plan municipal [zone d'aménagement de terrain cédé (ED) et zone de conservation de terrain cédé (EC)] ainsi que deux nouvelles zones [zone de développement d'un terrain cédé par l'UNB (ED) et zone de conservation d'un terrain cédé par l'UNB (EC)]. Ces modifications ont été approuvées en mai 2005.

By-law No. Z-1.10 Given First Reading / Première lecture de l'arrêté n° Z-1.10

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">➤ UNB had agreed to provide over 50 percent of the woodlot (1,700 acres) in Endowment Conservation Zone (E.C.). The balance of the property was designated for Endowment Development Zone (E.D.).➤ In June of 2005, UNB applied to enter into a Section 39 Agreement and a Section 101 Development Agreement.➤ In August of 2005, the Corbett Centre site was approved for a 5,000 square foot retail development.➤ The Corbett Centre site had been extensively reviewed in terms of comprehensive studies dealing with planning, transportation servicing, and environmental impacts. All issues resulting from the review made their way into the existing Section 39 Development Agreement, the subject of the application at hand.➤ The application was for a 12,634 square metre big box commercial development. No approval was required by the City of Fredericton in order to proceed in that regard; however, approval had been requested for a 273 square metre gas bar.➤ The application is for a Municipal Plan Amendment to rezone a portion of the subject property from Endowment Conservation (E.C.) to Endowment Development (E.D.), to rezone the subject property from UNB Endowment Conservation Zone (E.C.) to UNB Endowment Development, and to amend the Schedule "A" of the previously approved Section 39 Agreement; a conditional use variance that dealt with the gasoline bar. Since the gasoline bar falls within the area to be rezoned the application would be dealt with by City Council. | <ul style="list-style-type: none">➤ L'UNB acceptait alors que plus de 50 % du boisé (1700 acres) soit désigné zone de conservation (EC) et le reste, zone d'aménagement de terrain cédé (ED).➤ En juin 2005, l'UNB demandait d'établir une entente d'aménagement selon les articles 39 et 101.➤ En août 2005, une superficie de 5000 pi² était approuvée pour la construction du Corbett Centre.➤ Le site du Corbett Centre a fait l'objet d'études exhaustives quant à la planification, aux services de transport et aux impacts environnementaux. Toutes les questions découlant des études se trouvent dans l'article 39 de l'entente d'aménagement, le sujet de la demande à l'étude.➤ La demande vise la construction d'un groupe de magasins grande surface (12 634 m²). L'approbation de la Ville de Fredericton n'était pas nécessaire; toutefois, elle l'était pour le poste d'essence de 273 m².➤ La demande vise une modification au Plan municipal en vue de rezoner une partie du terrain en question de zone de conservation de terrain cédé (EC) à zone d'aménagement de terrain cédé (ED) et de zone de conservation d'un terrain cédé par l'UNB à zone d'aménagement d'un terrain cédé par l'UNB et de modifier l'annexe A de l'article 39 de l'entente déjà approuvée; une dérogation conditionnelle d'usage visant le poste d'essence. Puisque ce dernier se trouve dans le secteur visé par le rezonage, la demande devait être traitée par le conseil municipal. |
|--|--|

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">➤ Terrain Group has requested permission to fill in the area of Wetland #2, and to relocate its function to another location close by the site.➤ Environmental issues are the domain of the Department of Environment. The developer has been working with the Department of Environment, seeking the approvals necessary for Wetland #2.➤ An environmental assessment performed by Jacques Whitford indicated that <i>“Wetland #2 is man-made and has only been in existence for some 20 or 30 years. The area has been subject to disturbance and changes in hydrology. Other than its value as a green space, the main functions of Wetland #2 are to retain storm water and remove suspended solids prior to release to Larch Swale.”</i>➤ The developer had requested that the Province grant permission to relocate some storm water management on the site, and to remove Wetland #2.➤ The site plan had changed a bit over time in order to improve the site and to mitigate environmental concerns.➤ The Province does not require a full Environmental Impact Assessment; however, they require a watercourse and wetlands alteration permit. Associated with the permit is a significant number of terms and conditions, a number of which deal specifically with the gas bar.➤ The Planning Advisory Committee and Staff are satisfied that the applicant has met all of the requirements with regard to the Zoning By-law and the Municipal Plan. One of the key | <ul style="list-style-type: none">➤ Terrain Group demande la permission de remplir la zone de terres humides n° 2 et d'affecter aux fonctions environnementales un secteur voisin du site.➤ Les questions environnementales relèvent du ministère de l'Environnement, avec qui le promoteur est en contact pour obtenir les approbations nécessaires concernant les terres humides n° 2.➤ Une évaluation environnementale réalisée par Jacques Whitford révèle que les terres humides n° 2 artificielles n'existent que depuis 20 ou 30 ans. Le secteur est soumis à des perturbations et des changements hydrologiques. Outre leur valeur en tant qu'espace vert, les terres humides n° 2 servent surtout à retenir les eaux pluviales et à éliminer les solides en suspension avant l'écoulement dans la rigole de drainage Larch.➤ Le promoteur a demandé au gouvernement provincial la permission de relocaliser une partie du système de gestion des eaux pluviales et d'éliminer les terres humides n° 2.➤ Le plan de situation avait été un peu modifié avec le temps pour améliorer le site et atténuer les préoccupations environnementales.➤ Le gouvernement provincial n'exige pas une évaluation d'impact environnemental complète, mais l'obtention d'un permis de modification de cours d'eau et de terres humides. Le permis est assorti de nombreuses conditions, certaines visant le poste d'essence.➤ Le Comité consultatif sur l'urbanisme et le personnel sont satisfaits que le requérant respecte toutes les exigences de l'arrêté de zonage et du Plan municipal. Une des principales condi- |
|---|---|

conditions for the City is that final approval be given by the Department of Environment.

The PowerPoint Presentation is attached to these Minutes as **Appendix 1**.

Mayor Brad Woodside thanked Mr. Forbes for his informative presentation, and anticipated that it would prove helpful in providing clarification for some points of misunderstanding.

Charlene Mayes Addressed Council

Ms. Mayes, representative of Friends of the UNB Woodlot, provided a PowerPoint Presentation entitled “*Location of Costco & Gas Bar: A Crucial Decision.*”

The key points in Ms. Mayes’ presentation included:

- The commitment to preserve sensitive environments
- The location of proposed development
- Dissemination of insufficient information
- Obligations

Commitment to Preserve

Both the City of Fredericton’s Municipal Plan and UNB’s Land Management Strategy have made commitments to preserve sensitive environments, such areas include Regent Bog, Larch Swale, Corbett Brook Marsh, and Corbett Brook Caves.

tions imposées par la Ville vise l’obtention de l’approbation finale par le ministère de l’Environnement.

La présentation PowerPoint est jointe aux présentes comme **Appendice 1**.

Monsieur le maire remercie M. Forbes pour sa présentation instructive et il s’attend à ce qu’elle permette de clarifier certains malentendus.

Charlene Mayes s’adresse au conseil

M^{me} Mayes, représentante de Friends of the UNB Woodlot, donne une présentation PowerPoint intitulée *Location of Costco & Gas Bar: A Crucial Decision.* (L’emplacement du Costco et du poste d’essence : une décision cruciale)

Sa présentation porte sur ce qui suit :

- Engagement à la conservation des milieux sensibles
- Emplacement du projet de construction
- Insuffisance de l’information diffusée
- Obligations

Engagement à la préservation

Tant le Plan municipal de Fredericton que la stratégie de gestion des terres de l’UNB comprennent des engagements à la conservation des milieux sensibles tels que les secteurs connus sous les noms suivants : Regent Bog, Larch Swale, Corbett Brook Marsh et Corbett Brook Caves.

Charlene Mayes Addressed Council / Charlene Mayes s’adresse au conseil

Location Issues

Issues of location include the following:

- Development footprint is too large for the space
- The location encroaches on the 30m provincially designated buffer, and on the 80m buffer that was promised by UNB
- The gas station would be in close proximity to three wetlands, and over groundwater

Insufficient Information

Ms. Mayes stated that there had been insufficient information provided on the following topics:

- What the impacts would be on existing developments on wetlands?
- How the proposed development would impact the wetlands?
- What happened to the promised 80m buffer?
- What is happening to the water quality at the site?

Obligations

Obligations include a duty to protect citizens from unnecessary and avoidable health risks, as well as a duty to protect waterways and groundwater from contamination. Even the best hydrocarbon collection mechanisms cannot be 100 percent fool proof; at least some gasoline is likely to make its way into waterways and groundwater.

Problèmes liés à l'emplacement

Voici les problèmes liés à l'emplacement :

- La surface construite est trop grande pour la superficie disponible.
- L'emplacement enfreint la règle de zone tampon de 30 m désignée par le gouvernement provincial et celle de 80 m promise par l'UNB.
- Le poste d'essence jouxterait trois terres humides et des eaux souterraines.

Insuffisance de l'information diffusée

M^{me} Mayes est d'avis que les points suivants n'ont pas été suffisamment expliqués :

- Quels seraient les impacts des constructions actuelles sur les terres humides?
- Quelle serait l'incidence du projet de construction sur les terres humides?
- Qu'en est-il de la zone tampon de 80 m promise?
- Qu'advient-il de la qualité de l'eau sur le site?

Obligations

C'est un devoir de protéger les citoyens de risques pour la santé, inutiles et évitables, et les cours d'eau et les eaux souterraines, de la contamination. Même les meilleurs mécanismes de collecte des hydrocarbures ne sont pas sûrs à 100 %; une certaine quantité d'essence est susceptible de se retrouver dans les cours d'eau et l'eau souterraine.

In closing, Ms. Mayes reinforced the importance of forested wetlands. Such resources could prove invaluable in the face of climate change and, as such, should be preserved. Ms. Mayes expressed her belief that the redesignation of sensitive conservation lands to development lands would be a mistake and would contravene the City's environmental goals, and the promises made by UNB.

Ms. Mayes encouraged Members of Council to live up to the City's motto: "Fredericton is the noble daughter of the forest."

The PowerPoint Presentation is attached to these Minutes as **Appendix 2**.

Claire Gibson Addressed Council

Ms. Gibson, a concerned citizen, expressed opposition to any kind of structure built in such close proximity to the UNB wetlands. She and her family enjoyed spending time in the area.

Ms. Gibson expressed that she was surprised to have learned that no environmental assessment had been conducted with respect to the opening of a gas bar so close to the UNB wetlands.

Ms. Gibson hoped that City Council would continue to hold any future business developments to the City's standards and require them to commit to being environmentally responsible.

Ms. Gibson believed that the UNB woodlot helped enhance the lives of Frederictonians. She encouraged City Council to put such benefits ahead of any potential business development; once compromised, such ecosystems could never be replaced.

En terminant, M^{me} Mayes souligne l'importance des terres humides forestières. Ces ressources peuvent se révéler inestimables dans le contexte des changements climatiques, c'est pourquoi il faut les préserver. À son avis, la transformation de terres fragiles protégées en terres constructibles serait une erreur et irait à l'encontre des objectifs environnementaux de la municipalité et des promesses de l'UNB.

M^{me} Mayes encourage les conseillers à demeurer à la hauteur de la devise de la Ville : « Fredericton, noble fille de la forêt ».

La présentation PowerPoint est jointe aux présentes comme **Appendice 2**.

Claire Gibson s'adresse au conseil

M^{me} Gibson, une citoyenne préoccupée, se dit contre la construction de quelque structure que ce soit, aussi près des terres humides de l'UNB. Elle-même et sa famille aiment passer du temps dans ce secteur.

Elle dit avoir été étonnée d'apprendre qu'aucune évaluation environnementale n'avait été entreprise concernant l'exploitation d'un poste d'essence aussi près des terres humides de l'UNB.

Elle espère que le conseil continuera à veiller à ce que les futures constructions respectent les normes municipales et à exiger qu'on s'engage à être responsables sur le plan environnemental.

M^{me} Gibson pense que le boisé de l'UNB contribue à améliorer la vie des Frederictoniens et encourage le conseil municipal à faire passer ces bienfaits avant une construction commerciale, car une fois endommagés, ces écosystèmes ne pourront pas être remplacés.

Claire Gibson
Addressed
Council /
Claire Gibson
s'adresse au
conseil

Julie Michaud Addressed Council

Ms. Michaud, Fredericton Chapter of the Conservation Council of New Brunswick, addressed Council.

Ms. Michaud questioned the meaning of a conservation land that could arbitrarily be turned into a development land. She expressed that, if a conservation land truly was to be conserved, development should not be an option.

Ms. Michaud offered the following points with respect to the Costco development:

- How the development would affect the City's Green Matters goals by encouraging the use of motor vehicles, proving contrary to the City's Trails and Bikeways Master Plan?
- The development would eliminate an important carbon sink.
- The development would encourage the consumption of non-local products.
- The development would promote the consumption of cheap and disposable goods.

In closing, Ms. Michaud believed that the Environmental Impact Assessment (EIA) process was problematic. She encouraged the City of Fredericton to examine the EIA clearly, irregardless of any approvals given by consultants and/or the Department of the Environment.

Julie Michaud s'adresse au conseil

M^{me} Michaud, du Conseil de conservation du Nouveau-Brunswick section de Fredericton, s'adresse au conseil.

M^{me} Michaud s'interroge sur le sens de la désignation « terre protégée » si elle peut être arbitrairement changée en terre constructible. Selon elle, si une terre doit être protégée, son aménagement ne devrait même pas être envisagé.

M^{me} Michaud présente les points suivants concernant la construction du Costco :

- Quel effet le projet d'aménagement aurait-il sur les objectifs du programme municipal Pensons vert, vu qu'il encourage l'utilisation de véhicules motorisés et va à l'encontre du plan directeur des sentiers pédestres et voies cyclables?
- Un tel projet éliminerait une importante zone qui sert de « puits de carbone ».
- Il encouragerait la consommation de produits non locaux.
- Il favoriserait la consommation de biens bon marché et jetables.

En terminant, M^{me} Michaud croit que le processus de l'étude d'impact est critique. Elle encourage la Ville de Fredericton à examiner cette étude sans tenir compte des approbations qu'ont pu donner les consultants ou le ministère de l'Environnement.

Julie Michaud
Addressed
Council / Julie
Michaud
s'adresse au
conseil

Tracy Glynn Addressed Council

Ms. Glynn, a recent resident of Fredericton, offered the following comments:

- The expansion of big box stores and housing developments into forest and wetland areas deprived wildlife of their habitat and threatened the City's biodiversity.
- The forest and wetlands of the UNB woodlot provided ecosystem goods and services to the residents of Fredericton at no cost; erosion control, sediment retention, recreation, air cleansing and filtration, climate regulation, water supply and soil formation, to name a few.
- A number of St. Thomas University professors have used the Costco development as a case study in what should not be done.

In closing, Ms. Glynn encouraged Members of City Council to save the UNB woodlot.

Kerri Anne Krawec Addressed Council

Ms. Krawec, a fourth year UNB student, stated that a great number of students choose to attend university in Fredericton because of what the City of Fredericton and the Province of New Brunswick has to offer, regardless of Costco.

Ms. Krawec emphasized that Council would be setting a precedent should they decide to approve the application. She encouraged Members of Council to uphold UNB's initial proposal to set aside lands for conservation, thereby upholding the university to their commitment.

Tracy Glynn s'adresse au conseil

M^{me} Glynn, nouvelle résidente de Fredericton fait les commentaires suivants :

- L'empiètement des magasins grande surface et des maisons dans les boisés et les terres humides dépossèdent la faune de son habitat et menace la biodiversité de la ville.
- La forêt et les terres humides du boisé de l'UNB assurent gratuitement aux résidents de Fredericton des produits et services liés aux écosystèmes, entre autres, le contrôle de l'érosion, la rétention des sédiments, des loisirs, la filtration et la purification de l'air, la régulation du climat, l'alimentation en eau, la formation du sol.
- Des professeurs de l'Université St. Thomas ont utilisé le projet de Costco comme sujet d'une étude visant à montrer ce qui ne devrait pas se faire.

En terminant, M^{me} Glynn encourage les conseillers municipaux à conserver le boisé de l'UNB.

Kerri Anne Krawec s'adresse au conseil

M^{me} Krawec, étudiante de quatrième année à l'UNB, déclare que beaucoup d'étudiants ont choisi Fredericton pour leurs études universitaires pour ce que cette ville et la province ont à offrir, sans une pensée pour Costco.

M^{me} Krawec souligne que le conseil municipal créerait un précédent en approuvant cette demande. Elle encourage les conseillers à maintenir la proposition initiale de l'UNB de protéger des terres et, par le fait même, à faire respecter l'engagement de l'université.

Tracy Glynn
Addressed
Council /
Tracy Glynn
s'adresse au
conseil

Kerri Anne
Krawec
Addressed
Council /
Kerri Anne
Krawec
s'adresse au
conseil

Ms. Krawec felt that Council's approval would infringe on the very areas that remain treasures in the city, and she further implored Council to consider the long-term implications of approving the application.

M^{me} Krawec est d'avis que, si le conseil approuvait la demande, il compromettrait les derniers trésors environnementaux de la ville. Elle l'implore donc de considérer les répercussions à long terme d'une telle approbation.

David Smith Addressed Council

David Smith s'adresse au conseil

David Smith
Addressed
Council /
David Smith
s'adresse au
conseil

Mr. Smith addressed Council on behalf of the Fredericton Area Watershed Association members:

M. Smith s'adresse au conseil au nom des membres de la Fredericton Area Watershed Association :

- Ron Wilson, Fredericton Area Watershed Association
- Roland Chiasson, President, Nature NB
- Roberta Clowater, Executive Director, Canadian Parks and Wilderness Society, NB Chapter
- Barry Toole, University Avenue /Waterloo Row Association
- Caroline Lubbe-D'Arcy, Friends of the UNB Woodlot
- Graham R. Forbes, President, Fredericton Nature Club
- A.E. Dunn, President, Fredericton Trails Coalition
- Jon Oliver, West Plat Community Association

- Ron Wilson, Fredericton Area Watershed Association
- Roland Chiasson, président, Nature NB
- Roberta Clowater, directrice générale, Société pour la nature et les parcs du Canada, section NB
- Barry Toole, association avenue University/allée Waterloo
- Caroline Lubbe-D'Arcy, Friends of the UNB Woodlot
- Graham R. Forbes, président, Fredericton Nature Club
- A.E. Dunn, président, coalition des sentiers de Fredericton
- Jon Oliver, West Plat Community Association

Mr. Smith read a letter prepared by the Fredericton Area Watershed Association, dated February 25, 2009, which outlined their dissatisfaction on how the development of UNB's woodlot had been proceeding.

M. Smith lit une lettre de la Fredericton Area Watershed Association, datée du 25 février 2009, soulignant l'insatisfaction du groupe quant au processus de développement du boisé de l'UNB.

It was believed that the plan, in its current iteration, would result in irreversible and

Selon lui, le plan, dans sa version actuelle, causerait des changements irréversibles et

negative changes to wildlife habitat, storm water retention, water quality, and flood protection. It remained the hope of the Association that a full Environmental Impact Assessment would be performed on the property in question.

Kathy Moulton Addressed Council

Ms. Moulton, a UNB law student, indicated that her decision to remain in the Province would be based in part on actions taken by Fredericton City Council and the provincial government.

Ms. Moulton referenced a petition that had been signed by 650 people. The petition was prefaced by the statement that UNB students were dissatisfied with decisions made pertaining to the development of the UNB woodlot thus far. Concerns were expressed that the woodlot development had been undertaken without substantial input from faculty and students.

The following requests were subsequently made:

- That there be a moratorium on development until such time that UNB and Fredericton communities are included in meaningful consultations.
- That meaningful use be made of faculty and student expertise in an innovative development process.
- That a full environmental impact assessment be undertaken for the entire UNB woodlot.
- That the promise of protecting streams and wetlands, and the 80m buffers, be honoured.

néfastes pour l'habitat faunique, la rétention des eaux pluviales, la qualité de l'eau et la protection contre les inondations. L'association a encore espoir qu'une étude d'impact sur l'environnement complète soit réalisée pour le terrain en question.

Kathy Moulton s'adresse au conseil

M^{me} Moulton, étudiante en droit de l'UNB, déclare que sa décision de demeurer au Nouveau-Brunswick dépendra en partie des décisions du conseil municipal de Fredericton et du gouvernement provincial.

M^{me} Moulton parle d'une pétition signée par 650 personnes, et dont la préface soulignait que les étudiants de l'UNB étaient insatisfaits des décisions prises jusqu'à présent concernant l'aménagement du boisé de l'UNB. On se plaint, notamment du fait que ce projet ait été entrepris sans véritablement consulter les enseignants et les étudiants.

Les requêtes suivantes sont présentées :

- Décréter un moratoire sur l'aménagement jusqu'à ce que l'UNB et les communautés de Fredericton aient pu s'exprimer dans le cadre d'une véritable consultation.
- Faire sérieusement appel à l'expertise des enseignants et des étudiants pour un processus d'aménagement novateur.
- Réaliser une étude d'impact complète sur l'ensemble du boisé de l'UNB.
- Respecter les promesses de protection des cours d'eau et des terres humides ainsi que des zones tampons de 80 m.

Kathy Moulton Addressed Council / Kathy Moulton s'adresse au conseil

Ms. Moulton encouraged City Council to oppose the amendment for the gas bar.

M^{me} Moulton encourage le conseil municipal à s'opposer à la modification nécessaire pour la construction du poste d'essence.

Rick Cunjak Addressed Council

Mr. Cunjak, a UNB Forestry and Biology professor, hoped that City Council would see the value in voting against the proposed amendment and gas bar.

Rick Cunjak s'adresse au conseil

M. Cunjak, professeur de foresterie et de biologie à l'UNB, espère que le conseil municipal verra l'intérêt de voter contre la modification proposée et le poste d'essence.

Rick Cunjak
Addressed
Council / Rick
Cunjak
s'adresse au
conseil

Mr. Cunjak questioned the risk of building a gas bar on the property in question, and pointed out that a bunker spill less than 10 years ago had affected College Brook. He further suggested the risk was too high to take.

M. Cunjak appréhende le risque de construire un poste d'essence sur le terrain en question, et rappelle qu'il y a moins de 10 ans une fuite de réservoir a pollué le ruisseau College. Il est d'avis que le projet comporte des risques trop élevés.

A number of professors at both UNB and St. Thomas University were attempting to bring change forward in the way the development took place, working with senior administration to change the current plan into something thought to be better and more environmentally sustainable. As a City vying to be one of the Top 10 Intelligent Communities in the World the City should demonstrate this ability in the way it designs things, and in the way it approaches environmental sustainability.

Des professeurs de l'UNB et de St. Thomas essaient d'apporter des changements à la manière dont le développement se fait, en cherchant avec la haute direction à améliorer le plan actuel du point de vue environnemental. Si elle veut faire partie des 10 communautés les plus ingénieuses du monde, la Ville devrait le prouver dans sa manière de concevoir les choses et de composer avec la durabilité environnementale.

Mr. Cunjak pleaded with Council to work together with university professors in helping them turn the project around.

M. Cunjak implore le conseil de collaborer avec les professeurs de l'université pour qu'ils l'aident à transformer le projet.

Monica Stelzl Addressed Council

Ms. Stelzl, a UNB alumina and professor at St. Thomas University, informed Council that she and her family had recently moved back to Fredericton for its quality of life and not for its access to cheap goods produced elsewhere.

Monica Stelzl s'adresse au conseil

M^{me} Stelzl, ancienne étudiante de l'UNB et professeur à l'université St. Thomas, informe le conseil qu'elle et sa famille sont revenues vivre à Fredericton pour sa qualité de vie et non pour avoir accès à des biens bon marché qu'on trouve ailleurs.

Monica Stelzl
Addressed
Council
/ Monica
Stelzl
s'adresse au
conseil

Ms. Stelzl indicated that allowing a gas bar to be located in the area in question would create a potentially dangerous precedent for subsequent development within the city.

Ms. Stelzl reiterated that there had been a lack of adequate information provided to the public, and further questioned why no alternative locations had been offered for Costco.

Bronwyn Cunningham Addressed Council

Ms. Cunningham commented on the degree of exponential growth that she has witnessed since her move to Fredericton in 2003. She lent her support to comments made by previous presenters.

Ms. Cunningham believed that there were some cultural quality of life issues that had yet to be addressed. Fredericton's title as Cultural Capital of Canada had not been achieved by building big box stores and paving over wetlands and forests.

Ms. Cunningham encouraged Council to think in imaginative and creative ways that would take into account the quality of life for its residents, both present and future.

Elle souligne que de permettre l'établissement d'un poste d'essence dans la zone en question créerait un précédent potentiellement dangereux quant aux développements dans la ville.

M^{me} Stelzl pense aussi que le public n'a pas été assez informé et se demande pourquoi aucun autre endroit n'a été proposé pour le Costco.

Bronwyn Cunningham s'adresse au conseil

M^{me} Cunningham parle du taux de croissance exponentielle qu'elle constate depuis son établissement à Fredericton en 2003. Elle abonde dans le sens des commentaires des présentateurs précédents.

À son avis, il reste des questions relatives à la qualité de la vie culturelle à régler. Fredericton n'a pas mérité le titre de Capitale culturelle du Canada pour la construction de magasins grande surface et l'asphaltage de terres humides et des forêts.

M^{me} Cunningham encourage le conseil à proposer des solutions créatives qui tiennent compte de la qualité de vie de ses résidents, actuels et futurs.

Bronwyn
Cunningham
Addressed
Council /
Bronwyn
Cunningham
s'adresse au
conseil

Wolfgang Faig Addressed Council

Mr. Faig, retired UNB Dean of Engineering, believed there were three issues at the heart of the Costco development:

- Development of part of the UNB woodlot
- Environmental concerns
- Costco

Development of Part of the UNB Woodlot

When UNB had been founded, it had received massive land grants to support and sustain its operation; there had never been the intent to set aside some land for specific purpose. In order for UNB to support and sustain its mission, the optimal use of its land would likely be its development.

Mr. Faig expressed frustration that members of the university community were choosing to object at this point in time, versus objecting earlier in the process.

Environmental concerns

Mr. Faig expressed satisfaction in the results of studies performed by Jacques Whitford Stantec, a very reputable and respected firm charged with dealing with facts and data, not opinions and emotions. Mr. Faig strongly objected to a suggestion that the result of any engineering study depended on who paid for it.

Costco

Mr. Faig noted that most provincial capitals in Canada do have a Costco store, and he believed that one located in Fredericton would keep its citizens from

Wolfgang Faig s'adresse au conseil

M. Faig, doyen retraité d'ingénierie à l'UNB, voit trois questions au cœur de la construction du Costco :

- Le développement d'une partie du boisé de l'UNB
- Les préoccupations environnementales
- Le Costco

Le développement d'une partie du boisé de l'UNB

Lors de sa fondation, l'UNB s'est vue octroyer de vastes terres pour appuyer et maintenir ses activités; il n'y a jamais eu d'intention de conserver des terres dans un but précis. Pour aider l'UNB à remplir sa mission, l'utilisation optimale de ses terres serait probablement de les aménager.

M. Faig se dit déçu que les membres de la communauté universitaire s'opposent, maintenant plutôt qu'au début du processus.

Les préoccupations environnementales

M. Faig est satisfait des résultats des études de Jacques Whitford Stantec, firme très réputée et respectée chargée d'évaluer les faits et les données et non les opinions et les émotions. M. Faig rejette catégoriquement la suggestion que les résultats de quelque étude d'ingénierie que ce soit dépendent du client qui paie.

Le Costco

M. Faig souligne que la plupart des capitales provinciales du Canada ont un Costco et que, s'il y en avait un à Fredericton, les gens n'auraient pas à se déplacer en voiture

Wolfgang Faig Addressed Council / Wolfgang Faig s'adresse au conseil

driving to Costcos located elsewhere in the province.

Mr. Faig encouraged City Council to support the Costco application.

Scott Fash Addressed Council

Scott Fash, a Planner with Terrain Group, clarified several points that had been addressed:

- The overall square footage would equal 148,000 square feet.
- The Department of Environment had prohibited any encroachment into buffer areas; retaining walls would be installed.
- The Department of Environment required underground storage tanks, and any above-ground fuel pumps were required to be located outside of the existing wetland buffer.
- Significant monitoring programs would be required by the Department of Environment.
- The wetland and the proposed gas bar would be located outside of the City's wellfield designation area.

Mary Murdock Addressed Council

Ms. Murdock of Jacques Whitford Stantec Limited offered some clarification to some concerns that were raised by those in opposition to the proposed Costco development.

- The Corbett Centre area did not require a 80m buffer.

dans la province pour magasiner chez Costco.

Il encourage le conseil municipal à appuyer la demande de Costco.

Scott Fash s'adresse au conseil

Scott Fash, planificateur de Terrain Group, clarifie certains des points qui ont été soulevés :

- La surface de construction sera de 148 000 pi².
- Le ministère de l'Environnement a interdit tout empiètement dans les zones tampons; des murs de retenue seront installés.
- Le ministère de l'Environnement exige l'usage de réservoirs de stockage souterrains et les pompes à essence doivent être installées hors de la zone tampon du milieu humide.
- Le ministère de l'Environnement imposerait des programmes de surveillance de grande envergure.
- Les terres humides et le poste d'essence se trouveraient hors de la zone de désignation du champ de captage.

Mary Murdock s'adresse au conseil

M^{me} Murdock de Jacques Whitford Stantec Limited apporte des précisions concernant certaines préoccupations soulevées par les opposants à la construction du Costco.

- Le secteur du centre Corbett ne nécessite pas une zone tampon de 80 m.

Scott Fash
Addressed
Council /
Scott Fash
s'adresse au
conseil

Mary
Murdock
Addressed
Council /
Mary
Murdock
s'adresse au
conseil

- There had been an Environmental Impact Assessment approved in 2007 for a basin in place of wetland #2; the proposal at hand was a modification to the plan.
- In reference to the request for a full Environmental Impact Assessment regulation, such EIA's were based on undertakings, which at this point in time, were performed on an undertaking by undertaking basis.

Councillor Bruce Grandy thanked the presenters for their comments. He asked that the Engineering and Public Works Department prepare a report prior to third reading, indicating how the proposed development might impact drinking water, surface water, and runoff issues.

Councillor David Kelly questioned whether or not there had been any opposition to the development of the newly opened Irving gas bar on Bishop Drive.

Alex Forbes, Assistant Director of Development Services, indicated that any application of such environmentally sensitive nature must adhere to the requirements of the Department of Environment. An underground gasoline storage tank could not be installed in the province unless such approvals were received from the Province.

The original motion was then put to vote and declared CARRIED UNANIMOUSLY.

- En 2007, une étude d'impact sur l'environnement avait approuvé le remplacement des terres humides n° 2 par un bassin; la proposition à l'étude vise une modification du plan.
- En ce qui a trait à la demande de réaliser une étude d'impact complète, ce genre d'étude dépend de la nature du projet et est déterminé lorsqu'on commence à concevoir le projet.

Le conseiller Bruce Grandy remercie les présentateurs de leurs commentaires. Il demande à Ingénierie et travaux publics de préparer un rapport avant la troisième lecture, indiquant quelle incidence le projet de construction pourrait avoir sur l'eau potable, l'eau de surface et l'écoulement.

Le conseiller David Kelly se demande si quelqu'un s'était opposé à la construction du poste d'essence Irving de la promenade Bishop.

Alex Forbes, directeur adjoint Services d'aménagement, précise que tout projet de nature à soulever des préoccupations environnementales doit respecter les exigences du ministère de l'Environnement. Un réservoir d'essence souterrain ne pourrait être installé sans l'approbation du gouvernement provincial.

La motion initiale est mise au vote et est déclarée ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

Second Reading of By-law No. Z-1.10

Moved by Councillor Bruce Grandy, seconded by Councillor David Kelly THAT By-law No. Z-1.10, A By-law to Amend By-law No. Z-1, A By-law to Adopt a Municipal Plan for the City of Fredericton, be given second reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

First and Second Reading of By-law No. Z-2.645

Moved by Councillor Bruce Grandy, seconded by Councillor Mike O'Brien THAT By-law No. Z-2.645, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given first reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

Moved by Councillor Bruce Grandy, seconded by Councillor Mike O'Brien THAT By-law No. Z-2.645, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given second reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

By Order of His Worship, Mayor Brad Woodside, the meeting recessed at 9:31 p.m.

The meeting reconvened at 9:40 p.m.

Deuxième lecture de l'arrêté n° Z-1.10

Proposé par le conseiller Bruce Grandy, appuyé par le conseiller David Kelly QUE l'arrêté n° Z-1.10, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-1 relatif à l'adoption d'un plan municipal pour la ville de Fredericton, soit lu en deuxième lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Première et deuxième lectures de l'arrêté n° Z-2.645

Proposé par le conseiller Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Mike O'Brien QUE, l'arrêté n° Z-2.645, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en premier lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Proposé par le conseiller Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Mike O'Brien QUE l'arrêté n° Z-2.645, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en deuxième lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

À la demande du maire, la séance est ajournée à 21 h 31.

La séance reprend à 21 h 40.

By-law No. Z-1.10 Given Second Reading / Deuxième lecture de l'arrêté n° Z-1.10

By-law No. Z-2.645 Given First Reading / Première lecture de l'arrêté n° Z-2.645

By-law No. Z-2.645 Given Second Reading / Deuxième lecture de l'arrêté n° Z-2.645

Recess / Suspension

**PUBLIC HEARING – REZONING
AND SUBDIVISION – 153 AND 161
RANDOLPH STREET (D.P.
DEVELOPMENTS)**

A Public Hearing was held in the Council Chamber, City Hall, to hear objections to a proposed by-law to amend the Zoning By-law (Z-2) by rezoning a portion of property located at 153 and 161 Randolph Street from Residential Zone Two (R-2) to Residential Zone Two-A (R-2A), and to subdivide the property to create two (2) new residential building lots, subject to terms and conditions.

The City Clerk advised that one letter of objection had been received by the City Clerk's Office.

**First and Second Reading of By-law No.
Z-2.648**

Moved by Councillor Bruce Grandy, seconded by Councillor Steven Hicks THAT By-law No. Z-2.648, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given first reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

Moved by Councillor Bruce Grandy, seconded by Councillor Steven Hicks THAT By-law No. Z-2.648, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given second reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

**AUDIENCE PUBLIQUE –REZONAGE
ET LOTISSEMENT – 153 ET 161, RUE
RANDOLPH (DP DEVELOPMENTS)**

Une audience publique est tenue à la salle du conseil de l'hôtel de ville pour entendre les objections à l'arrêté visant à modifier l'arrêté de zonage n° Z-2 par le rezonage d'une partie du terrain sis aux 153 et 161, rue Randolph de zone résidentielle deux (R-2) à résidentielle deux-A (R-2A) et par le lotissement du terrain de façon à créer deux (2) parcelles résidentielles constructibles, sous réserve de conditions.

La secrétaire municipale déclare avoir reçu une lettre d'opposition.

**Première et deuxième lectures de l'arrêté
n° Z-2.648**

Proposé par le conseiller Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Steven Hicks QUE l'arrêté n° Z-2.648, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en premier lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Proposé par le conseiller Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Steven Hicks QUE l'arrêté n° Z-2.648, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en deuxième lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Public Hearing – Rezoning and Subdivision – 153 and 161 Randolph Street (D.P. Developments) / Audience publique – Rezonage et lotissement – 153 et 161, rue Randolph (DP Developments)

By-law No. Z-2.648 Given First Reading / Première lecture de l'arrêté n° Z-2.648

By-law No. Z-2.648 Given Second Reading / Deuxième lecture de l'arrêté n° Z-2.648

**PUBLIC HEARING – ZONING
AMENDMENT – 285 CANADA
STREET (CHRISTOPHER MUNN)**

A Public Hearing was held in the Council Chamber, City Hall, to hear objections to a proposed by-law to amend the Zoning By-law (Z-2), under the Residential Zone Two (R-2), in order to permit office space, retail space, and a call centre (information technology customer support) on property located at 285 Canada Street, subject to terms and conditions. Further, By-law No. Z-2.17 and associated terms and conditions will be repealed and Section 18 (Exceptions) of By-law No. Z-2 will be amended under the Residential Zone Two (R-2) by repealing the permitted use of “Knobb Hill Gallery,” subject to terms and conditions.

The City Clerk advised that no written objections had been received by the City Clerk’s Office.

First and Second Reading of By-law No. Z-2.651

Moved by Councillor Steven Hicks, seconded by Councillor Jordan Graham THAT By-law No. Z-2.651, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given first reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

Moved by Councillor Steven Hicks, seconded by Councillor Jordan Graham THAT By-law No. Z-2.651, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given second reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

**AUDIENCE PUBLIQUE –
MODIFICATION DE ZONAGE – 285,
RUE CANADA (CHRISTOPHER
MUNN)**

Une audience publique est tenue à la salle du conseil de l’hôtel de ville pour entendre les objections à l’arrêté visant à modifier l’arrêté de zonage n° Z-2 selon la zone résidentielle deux (R-2), pour permettre l’aménagement de locaux à bureau, de locaux pour commerce de détail et d’un centre d’appels (soutien à la clientèle en matière de technologie de l’information) sur le terrain sis au 285, rue Canada, sous réserve de conditions. De plus, l’arrêté n° Z-2.17 et les conditions s’y rattachant sont abrogés et l’article 18 (exceptions) de l’arrêté n° Z-2 est modifié selon la zone résidentielle 2 (R-2) par l’abrogation de l’utilisation permise de la galerie « Knobb Hill », sous réserve de conditions.

La secrétaire municipale déclare n’avoir reçu aucune objection écrite au bureau de l’administrateur municipal.

Première et deuxième lectures de l’arrêté n° Z-2.651

Proposé par le conseiller Steven Hicks, appuyé par le conseiller Jordan Graham QUE l’arrêté n° Z-2.651, Arrêté modifiant l’arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en premier lieu par titre. ADOPTÉ À L’UNANIMITÉ

Proposé par le conseiller Steven Hicks, appuyé par le conseiller Jordan Graham QUE l’arrêté n° Z-2.651, Arrêté modifiant l’arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en deuxième lieu par titre. ADOPTÉ À L’UNANIMITÉ

Public Hearing – Zoning Amendment – 285 Canada Street / Audience publique – Modification de zonage – 285, rue Canada (Christopher Munn)

By-law No. Z-2.651 Given First Reading / Première lecture de l’arrêté n° Z-2.651

By-law No. Z-2.651 Given Second Reading / Deuxième lecture de l’arrêté n° Z-2.651

PUBLIC HEARING – CHANGE TO TERMS AND CONDITIONS – 510 BROOKSIDE DRIVE (HILL BROS. REALTY & INVESTMENTS LTD.)

A Public Hearing was held in the Council Chamber, City Hall, to hear objections to an application to amend the previous terms, conditions, and Section 39 Development Agreement associated with By-law No. Z-2.503, adopted by City Council on March 13, 2006, in order to provide an additional permitted use under “Node 1: Brookside Drive South of Street “A” in order to permit a commercial daycare centre at 510 Brookside Drive, subject to terms and conditions.

The City Clerk advised that no written objections had been received by the City Clerk’s Office.

Adoption of Resolution to Change Terms and Conditions

Moved by Councillor Mike O’Brien, seconded by Councillor Dan Keenan THAT the following terms and conditions be adopted pursuant to Section 39 of the *Community Planning Act* in regard to an application to amend the previous terms, conditions, and Section 39 Development Agreement, in order to provide an additional permitted use under “Node 1: Brookside Drive South of Street “A” in order to permit a commercial daycare centre at 510 Brookside Drive:

- a) The Commercial Daycare Centre be limited to a maximum of thirty-six (36) children.

AUDIENCE PUBLIQUE – AMENDEMENT DES CONDITIONS – 510, PROMENADE BROOKSIDE (HILL BROS. REALTY & INVESTMENTS LTD.)

Une audience publique a été tenue à la salle du conseil de l’hôtel de ville pour entendre les oppositions à une demande de modification des conditions antérieures et de l’entente d’aménagement relative à l’article 39 de la *Loi sur l’urbanisme* associée à l’arrêté n° Z-2.503, adoptée par le conseil le 13 mars 2006, de façon à permettre un usage supplémentaire pour le nœud 1, promenade Brookside au sud de la rue « A », afin de permettre l’exploitation d’une garderie commerciale au 510, prom. Brookside, sous réserve de conditions.

La secrétaire municipale déclare n'avoir reçu aucune objection écrite au bureau de l'administrateur municipal.

Adoption d’une résolution visant à amender les conditions

Proposé par le conseiller Mike O’Brien, appuyé par le conseiller Dan Keenan QUE les conditions suivantes soient adoptées conformément à l’article 39 de la *Loi sur l’urbanisme*, concernant une demande de modification des conditions antérieures, et de l’entente d’aménagement relative à l’article 39, de façon à permettre un usage supplémentaire pour le nœud 1, promenade Brookside au sud de la rue « A », afin de permettre l’exploitation d’une garderie commerciale au 510, prom. Brookside :

- a) Limiter à 36 le nombre d’enfants que peut accueillir la garderie commerciale.

Public Hearing – Change to Terms and Conditions – 510 Brookside Drive (Hill Bros. Realty & Investments Ltd.) / Audience publique – Amendement des conditions – 510, promenade Brookside (Hill Bros. Realty & Investments Ltd.)

Adoption of Resolution to Change Terms and Conditions / Adoption d’une résolution visant à amender les conditions

- b) The daycare be subject to compliance with all Provincial regulations as stated in the Family Services Act of New Brunswick and the approval of the New Brunswick Department of Social Development.
- c) Access be to the satisfaction of the Director of Engineering and Public Works.
- d) Parking be to the satisfaction of the Development Officer.
- e) Any signage meet all of the requirements of Section 7 of Zoning By-law Z-2 and all signage requires a sign permit.

- b) Assujettir la garderie à l'ensemble des règlements provinciaux tels qu'ils sont énoncés dans la *Loi sur les services à la famille* du Nouveau-Brunswick et à l'approbation du ministère du Développement social du Nouveau-Brunswick.
- c) Fournir l'accès à la satisfaction du directeur – Ingénierie et travaux publics.
- d) Aménager le stationnement à la satisfaction de l'agent d'aménagement.
- e) Veiller à ce que toute enseigne respecte l'article 7 de l'arrêté de zonage Z-2 et soit l'objet d'un permis d'installation.

**COUNCILLOR JORDAN GRAHAM
 RETIRED FROM THE MEETING**

**DÉPART DU CONSEILLER JORDAN
 GRAHAM**

Councillor Retired from the Meeting / Retrait d'un conseiller

Councillor Jordan Graham retired from the meeting at 9:43 p.m.

Le conseiller Jordan Graham quitte à 21 h 43.

**AMENDMENT TO BY-LAW NO. T-1,
 A BY-LAW TO REGULATE TRAFFIC
 – PARKING RESTRICTIONS ON
 MACFARLANE STREET**

**MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ
 N° T-1, ARRÊTÉ VISANT À
 RÉGLER LA CIRCULATION :
 RESTRICTION DE
 STATIONNEMENT RUE
 MACFARLANE**

Parking Restrictions, MacFarlane St. / Restriction de stationnement rue MacFarlane

Third Reading of By-law No. T-1.30

Troisième lecture de l'arrêté n° T-1.30

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Bruce Grandy THAT By-law No. T-1.30, A By-law to Amend By-law No. T-1, A By-law to Regulate Traffic, be read by section number pursuant to Sections 11.1 (1) and (2) of the *Municipalities Act*. CARRIED UNANIMOUSLY

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Bruce Grandy QUE l'arrêté n° T-1.30, Arrêté modifiant l'arrêté n° T-1, Arrêté visant à régler la circulation, soit lu par numéro d'article, conformément aux paragraphes 11.1 (1) et (2) de la *Loi sur les municipalités*. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

By-law No. T-1.30 Read by Section Number / Lecture de l'arrêté n° T-1.30 par numéro d'article

By-law No. T-1.30 was read by section number and is attached to these Minutes as **Appendix 3.**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Bruce Grandy THAT By-law No. T-1.30, A By-law to Amend By-law No. T-1, A By-law to Regulate Traffic, be given third reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

AMENDMENT TO BY-LAW NO. T-1, A BY-LAW TO REGULATE TRAFFIC – PARKING RESTRICTIONS ON DOAK ROAD

Third Reading of By-law No. T-1.31

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Scott McConaghy THAT By-law No. T-1.31, A By-law to Amend By-law No. T-1, A By-law to Regulate Traffic, be read by section number pursuant to Sections 11.1 (1) and (2) of the *Municipalities Act*. CARRIED UNANIMOUSLY

By-law No. T-1.31 was read by section number and is attached to these Minutes as **Appendix 4.**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Bruce Grandy THAT By-law No. T-1.31, A By-law to Amend By-law No. T-1, A By-law to Regulate Traffic, be given third reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

L'arrêté T-1.30 est lu par numéro d'article et est joint au procès-verbal comme **Appendice 3.**

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Bruce Grandy QUE l'arrêté n° T-1.30, Arrêté modifiant l'arrêté n° T-1, Arrêté visant à réglementer la circulation, soit lu par titre en troisième lieu. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ N° T-1, ARRÊTÉ VISANT À RÉGLEMENTER LA CIRCULATION : RESTRICTION DE STATIONNEMENT CHEMIN DOAK

Troisième lecture de l'arrêté n° T-1.31

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Scott McConaghy QUE l'arrêté n° T-1.31, Arrêté modifiant l'arrêté n° T-1, Arrêté visant à réglementer la circulation, soit lu par numéro d'article, conformément aux paragraphes 11.1 (1) et (2) de la *Loi sur les municipalités*. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

L'arrêté T-1.31 est lu par numéro d'article et est joint au procès-verbal; comme **Appendice 4.**

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Bruce Grandy QUE l'arrêté n° T-1.31, Arrêté modifiant l'arrêté n° T-1, Arrêté visant à réglementer la circulation, soit lu par titre en troisième lieu. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

By-law No. T-1.30 Given Third Reading / Troisième lecture de l'arrêté n° T-1.30

Parking Restrictions on Doak Road / restriction de stationnement chemin Doak

By-law No. T-1.31 Read by Section Number / Lecture de l'arrêté n° T-1.31 par numéro d'article

By-law No. T-1.31 Given Third Reading / Troisième lecture de l'arrêté n° T-1.31

PROCLAMATION

Mayor Brad Woodside read the following proclamation:

NATIONAL VOLUNTEER WEEK

WHEREAS: During the week of April 19 – April 25, 2009, Volunteers across Canada are recognized for their hard work in giving back to the community; and

WHEREAS: Rogers TV works with volunteers on a national and provincial level and have over 200 volunteers in the Province of New Brunswick with over 60 here in the Capital City of Fredericton; and

WHEREAS: The goal of Rogers TV is to provide community-based programming with the help and participation of people in the community for the benefit of viewers at home, providing over 2200 hours of programming annually, including coverage of our City Council Proceedings; and

WHEREAS: Rogers TV in the City of Fredericton and Province of New Brunswick is an important facet of our communities, helping to raise over 350 Thousand Dollars through telethons each year to different charitable organizations.

THEREFORE: I, Brad Woodside, Mayor of the City of Fredericton, do hereby proclaim the week of **April 19-25, 2009** as **Volunteer Appreciation Week**, and urge everyone to take time to thank a volunteer for all the hard work that they do.

PROCLAMATION

Monsieur le maire Brad Woodside donne lecture de la proclamation suivante :

SEMAINE NATIONALE DE L'ACTION BÉNÉVOLE

ATTENDU QUE, partout au Canada durant la semaine du 19 au 25 avril 2009, des bénévoles sont reconnus pour l'excellence de leur travail communautaire;

QUE Télévision Rogers collabore avec des bénévoles à l'échelle nationale et provinciale, dont plus de 200 Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises et plus de 60 Frederictoniens et Frederictoniennes;

QUE le but de Télévision Rogers est d'offrir, avec l'aide et la participation de gens de la région, une programmation communautaire au bénéfice des auditeurs, offrant chaque année plus de 2200 heures de programmation, dont la couverture des réunions du conseil municipal;

QUE Télévision Rogers est une facette importante des gens de Fredericton et du Nouveau-Brunswick, aidant à recueillir, grâce aux téléthons, plus de 350 000 \$ par année au profit de divers organismes de charité.

POUR CES MOTIFS, je, Brad Woodside, maire de Fredericton, proclame par la présente la période du **19 au 25 avril 2009** Semaine nationale de l'action bénévole et presse chacun de prendre le temps de remercier un bénévole pour son excellent travail.

Proclamation /
Proclamation :

National
Volunteer
Week /
Semaine
nationale de
l'action
bénévole

SPECIAL EVENT REQUESTS

The following Special Event Requests were presented:

EXIT REALTY FOOD DRIVE

A request was received from Austin Drisdelle, on behalf of EXIT Realty, for permission to conduct a food drive for the Fredericton Food Bank in the Sunshine Gardens area between the hours of 5:30 and 8:30 p.m. on Thursday, April 30, 2009.

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Deputy Mayor Tony Whalen THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that approval be given to Austin Drisdelle, along with other realtors, to conduct a food drive for the Fredericton Food Bank in the Sunshine Gardens area between the hours of 5:30 and 8:30 p.m. on Thursday, April 30, 2009.

CARRIED UNANIMOUSLY

FREEDOM OF THE CITY

A request was received from J.R.A. Belzile, Lieutenant-Colonel Commanding Officer, on behalf of the 1st Battalion, Royal New Brunswick Regiment (Carleton and York), for permission to hold the Freedom of the City Ceremony on Saturday, May 2, 2009.

Moved by Councillor Dan Keenan, seconded by Councillor Steven Hicks THAT City Council adopt the following resolution:

DEMANDES D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Les demandes d'événements spéciaux suivantes sont présentées :

COLLECTE D'ALIMENTS D'EXIT REALTY

Réception d'une demande de permission d'Austin Drisdelle, au nom d'EXIT Realty qui souhaite mener une collecte d'aliments pour la Banque alimentaire de Fredericton dans le secteur des jardins Sunshine, le jeudi 30 avril 2009 de 17 h 30 à 20 h 30.

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le maire adjoint Tony Whalen QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que soit accordée à Austin Drisdelle et autres courtiers immobiliers, la permission de tenir la collecte d'aliments pour la Banque alimentaire de Fredericton dans le secteur des jardins Sunshine le jeudi 30 avril 2009 de 17 h 30 à 20 h 30.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DROIT DE CITÉ

Réception d'une demande de permission de J.R.A. Belzile, lieutenant-colonel commandant, au nom du 1^{er} bataillon, Royal New Brunswick Regiment (Carleton et York) qui souhaite tenir une cérémonie sur le droit de cité le samedi 2 mai 2009.

Proposé par le conseiller Dan Keenan, appuyé par le conseiller Steven Hicks QUE le conseil municipal adopte les résolutions suivantes :

Special Event Requests / Demandes d'activités spéciales :

EXIT Realty Food Drive / Collecte d'aliments d'EXIT Realty

Freedom of the City/ Droit de cité

BE IT RESOLVED that approval be given to hold the Freedom of the City Ceremony to 1st Battalion, Royal New Brunswick Regiment (Carleton and York) on Saturday, May 2, 2009, subject to recommendations from City staff; **AND**

BE IT RESOLVED that the Assistant City Solicitor be authorized to draft the appropriate by-law to effect a temporary stop-up and closure of Queen Street between Carleton and York Streets; and York Street from King Street to Campbell Close from 1:45 to 3:00 p.m. (approximate times) on Saturday, May 2, 2009; **AND**

BE IT FURTHER RESOLVED that the public notice requirements of Section 187(6) of the *Municipalities Act* be fulfilled; and that the regular Council meeting of Monday, April 27, 2009 at 7:30 p.m. at the Council Chamber, City Hall, be set as the time and place for the consideration of objections to the proposed by-law.

CARRIED UNANIMOUSLY

WALK FOR KIDS HELP PHONE

A request was received from Erinn Richardson, on behalf of Kids Help Phone, for permission to hold the Walk for Kids Help Phone along the walking trail from Queen's Square on Sunday, May 3, 2009.

Moved by Councillor Stephen Kelly, seconded by Councillor Scott McConaghy THAT City Council adopt the following resolution:

IL EST RÉSOLU que soit accordée au 1^{er} bataillon, Royal New Brunswick Regiment (Carleton et York) la permission de tenir la cérémonie sur le droit de cité le samedi 2 mai 2009, sous réserve des recommandations du personnel municipal;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que l'avocat municipal adjoint soit autorisé à rédiger un arrêté adéquat en vue de mettre en vigueur l'arrêt de la circulation et la fermeture temporaires de la rue Queen, entre les rues Carleton et York, et de la rue York, entre la rue King et le cul-de-sac Campbell, le samedi 2 mai 2009 approximativement de 13 h 45 à 15 h;

IL EST DE PLUS RÉSOLU que soient respectées les dispositions prescrites au paragraphe 187(6) de la *Loi sur les municipalités* régissant la procédure d'avis public et que le conseil examine les oppositions au projet d'arrêté à sa réunion ordinaire du lundi 27 avril 2009 à 19 h 30 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

MARCHE POUR JEUNESSE, J'ÉCOUTE

Réception d'une demande d'Erinn Richardson, au nom de Jeunesse, J'écoute qui souhaite tenir une marche pour l'organisme sur les sentiers pédestres depuis Queen's Square le dimanche 3 mai 2009.

Proposé par le conseiller Stephen Kelly, appuyé par le conseiller Scott McConaghy QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

Walk for Kids Help Phone / Marche pour Jeunesse, J'écoute

BE IT RESOLVED that approval be given to hold the Walk for Kids Help Phone along the walking trail from Queen's Square on Sunday, May 3, 2009 and that permission be given for use of the pool house.

CARRIED UNANIMOUSLY

FREDERICTON MOTORCYCLE CLUB'S ANNUAL TOY RIDE

A request was received from Robert Steele, on behalf of the Fredericton Motorcycle Club's Annual Toy Ride, for permission to hold the Fredericton Motorcycle Club Annual Toy Ride on June 13, 2009.

Moved by Councillor Marilyn Kerton, seconded by Councillor David Kelly THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that approval be given to the Fredericton Motorcycle Club to hold their Annual Motorcycle Toy Ride on Saturday, June 13, 2009, from 10:30 a.m. to approximately 2:30/3:00 p.m., subject to staff recommendations being met.

CARRIED UNANIMOUSLY

MCINNES COOPER DRAGON BOAT RACE FESTIVAL

A request was received from Jason Dickson, on behalf of the McInnes Cooper, for permission to hold the McInnes Cooper Dragon Boat Festival 2009 on September 13, 2009.

IL EST RÉSOLU que soit accordée la permission de tenir la marche pour Jeunesse, J'écoute sur les sentiers pédestres depuis Queen's Square le dimanche 3 mai 2009 et d'utiliser le chalet annexé à la piscine.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

FREDERICTON MOTORCYCLE CLUB – ÉDITION ANNUELLE DE « TOY RIDE »

Réception d'une demande de permission de Robert Steele, au nom de l'édition annuelle de « Toy Ride » du Fredericton Motorcycle Club qui souhaite tenir cette activité le 13 juin 2009.

Proposé par la conseillère Marilyn Kerton, appuyé par le conseiller David Kelly QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que soit accordée au Fredericton Motorcycle Club la permission de tenir l'édition annuelle de « Toy Ride » le samedi 13 juin 2009, de 10 h 30 à environ 14 h 30 ou 15 h, sous réserve du respect des recommandations du personnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

FESTIVAL DE BATEAUX-DRAGONS MCINNES COOPER

Réception d'une demande de permission de Jason Dickson, au nom du Festival de bateaux-dragons McInnes Cooper qui souhaite tenir cette activité le 13 septembre 2009.

Fredericton Motorcycle Club's Annual Toy Ride / Fredericton Motorcycle Club – édition annuelle de « Toy Ride »

McInnes Cooper Dragon Boat Race Festival / Festival de bateaux-dragons McInnes Cooper

Moved by Councillor Scott McConaghy, seconded by Councillor Bruce Grandy THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that approval be given to Sport NB to hold the McInnes Cooper Dragon Boat Festival 2009 at the Small Craft Aquatic Centre on Sunday, September 13, 2009, based on all staff recommendations being met.

CARRIED UNANIMOUSLY

REPORTS OF COUNCIL-IN-COMMITTEE

The following reports of Council-in-Committee were presented:

REQUEST TO EXERCISE THE FREEDOM OF THE CITY – 1ST BATTALION, THE ROYAL NEW BRUNSWICK REGIMENT

Moved by Deputy Mayor Tony Whalen, seconded by Councillor Dan Keenan THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton approves a request from the 1st Battalion, The Royal New Brunswick Regiment (Carleton and York), to exercise the Freedom of the City on Saturday, May 2, 2009, at 2:00 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Proposé par le conseiller Scott McConaghy, appuyé par le conseiller Bruce Grandy QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que soit accordée à Sport NB la permission de tenir le Festival de bateaux-dragons McInnes Cooper au Centre aquatique pour petites embarcations, le dimanche 13 septembre 2009, sous réserve du respect des recommandations du personnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RAPPORTS DU COMITÉ PLÉNIER

Les rapports du comité plénier suivants sont présentés :

DEMANDE D'OCTROI DU DROIT DE CITÉ – 1^{er} BATAILLON RÉGIMENT ROYAL DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Proposé par le maire adjoint Tony Whalen, appuyé par le conseiller Dan Keenan QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton approuve une demande du 1^{er} bataillon, Royal New Brunswick Regiment (Carleton et York), en vue d'une cérémonie sur le droit de cité, le samedi 2 mai à 14 h.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Reports of Council-in-Committee / Rapports du comité plénier :

Request to Exercise the Freedom of the City – 1st Battalion, The Royal New Brunswick Regiment / Demande d'octroi du droit de cité – 1^{er} bataillon du The Royal New Brunswick Regiment

**REQUEST TO SUPPORT NAME
 CHANGE OF ISLAND**

Moved by Deputy Mayor Tony Whalen, seconded by Councillor Bruce Grandy THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton hereby supports the request from Mr. Percy Sacobie for his current application, as attached hereto, to change the name of *Savage Island* to an appropriate name to reflect the historical and cultural significance of Savage Island to Our People.

CARRIED UNANIMOUSLY

Mayor Brad Woodside believed that it was important to note that Mr. Sacobie had confirmed that the name *Savage Island* was not associated with any particular family with the Savage surname.

**APPLICATION FOR FINANCING
 FROM THE MUNICIPAL FINANCE
 CORPORATION**

Moved by Deputy Mayor Tony Whalen, seconded by Councillor Marilyn Kerton THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the City Clerk and/or City Treasurer and/or Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation a Municipality of Fredericton debenture in the principal amount of \$6,300,000 on such terms and conditions as are recommended by the New Brunswick Municipal Finance Corporation; and,

**DEMANDE D'APPUI AU
 CHANGEMENT DE NOM D'ÎLE**

Proposé par le maire adjoint Tony Whalen, appuyé par le conseiller Bruce Grandy QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton appuie par la présente la demande actuelle de M. Percy Sacobie, annexée aux présentes, en vue de changer le nom *Savage Island* pour un nom adéquat, porteur du sens historique et culturel de l'île pour la population.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Monsieur le maire juge important de souligner que M. Sacobie affirme que le nom *Savage Island* n'est associé à aucune famille portant le nom de Savage.

**DEMANDE DE FINANCEMENT DE
 LA CORPORATION DE
 FINANCEMENT DES
 MUNICIPALITÉS**

Proposé par le maire adjoint Tony Whalen, appuyé par la conseillère Marilyn Kerton QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU d'autoriser la secrétaire municipale, le trésorier municipal ou le maire à émettre une obligation de la municipalité de Fredericton dont le capital totalise 6 300 000 \$ pour la vendre à la Corporation de financement des municipalités selon les conditions recommandées;

Request to Support Name Change of Island / Demande d'appui au changement de nom d'île

Application for Financing from the Municipal Finance Corporation / Demande de financement de la Corporation de financement des municipalités

BE IT FURTHER RESOLVED that the Municipality of Fredericton agrees to issue post-dated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges on the above debenture; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the Mayor and City Clerk are authorized to execute the necessary documents to facilitate this transaction.

CARRIED UNANIMOUSLY

FINAL CONTRACT WITH ADI LIMITED FOR CONSTRUCTION OF THE CONVENTION CENTRE

Moved by Deputy Mayor Tony Whalen, seconded by Councillor Dan Keenan THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that City Council approves “Amendment No. 1” and “Appendix A” to the Design and Construction Agreement between the City of Fredericton and ADI Group/ADI Systems Inc.; AND THAT the Mayor and City Clerk be authorized to execute all necessary documentation to this effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

IL EST DE PLUS RÉSOLU que la municipalité de Fredericton accepte d'émettre des chèques postdatés au nom de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, dans la forme et au moment demandé, pour payer, capital et intérêt, l'obligation précitée;

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer les documents nécessaires à cette transaction.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CONTRAT DÉFINITIF AVEC ADI LIMITED VISANT LA CONSTRUCTION DU CENTRE DES CONGRÈS

Proposé par le maire adjoint Tony Whalen, appuyé par le conseiller Dan Keenan QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal approuve la modification n° 1 et l'Annexe A, en ce qui a trait à l'entente de conception et de construction entre la Ville de Fredericton et ADI Group/ADI Systems Inc., et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer les documents nécessaires pour donner suite à cette entente.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Final Contract with ADI Limited for Construction of the Convention Centre / Contrat définitif avec ADI Limited visant la construction du Centre des congrès

**FINANCE AND ADMINISTRATION
COMMITTEE REPORTS**

The following Finance and Administration Committee reports were presented:

**INTERNATIONAL PEACE
OPERATIONS MEMORANDUM OF
UNDERSTANDING**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Deputy Mayor Tony Whalen THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes the agreement between the City of Fredericton and the Royal Canadian Mounted Police for the deployment of members of the Fredericton Police Force on International Peace Operations for a period from the date of execution of the agreement until March 31, 2011; AND THAT the Mayor and City Clerk be authorized to execute the necessary legal documents to facilitate this transaction.

CARRIED UNANIMOUSLY

**COMITÉ DES FINANCES ET DE
L'ADMINISTRATION**

Les rapports suivants du Comité des finances et de l'administration sont présentés :

**PROTOCOLE D'ENTENTE DE
L'INTERNATIONAL PEACE
OPERATIONS**

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le maire adjoint Tony Whalen QUE le conseil municipal adopte les résolutions suivantes :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise l'entente entre la Ville de Fredericton et la Gendarmerie royale canadienne visant le déploiement de la force policière de Fredericton aux International Peace Operations pour la période s'échelonnant de la date de mise en vigueur de l'entente au 31 mars 2011 ET le maire et la secrétaire municipale à signer les documents juridiques permettant de donner suite à l'entente.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Finance and Administration Committee Reports / Comité des finances et de l'administration :

International Peace Operations Memorandum of Understanding / Protocole d'entente de l'International Peace Operations

**SECONDMENT AGREEMENT
RENEWAL – RCMP BEHAVIOURAL
SCIENCE UNIT**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Stephen Kelly THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes the secondment of a member of the Fredericton Police Force to the RCMP Behavioural Science Unit for a term of three years, from February 17, 2009 to February 16, 2012; AND THAT the Mayor and City Clerk are authorized to execute the necessary legal documents to facilitate this transaction.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PUBLIC SAFETY AND
ENVIRONMENT COMMITTEE**

The following report of the Public Safety and Environment Committee was presented:

**SOLID WASTE AND RECYCLABLES
COLLECTION**

Moved by Councillor Scott McConaghy, seconded by Councillor Steven Hicks THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorize the Legal Division to draft the appropriate by-law to amend By-law No. W-4, A By-law to Regulate the Collection and

**RENOUVELLEMENT DE L'ENTENTE
DE DÉTACHEMENT – UNITÉ DES
SCIENCES DU COMPORTEMENT DE
LA GRC**

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Stephen Kelly QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise le détachement d'un membre de la Force policière de Fredericton au Groupe des sciences du comportement de la GRC pour un mandat de trois ans soit du 17 février 2009 au 16 février 2012 et le maire et la secrétaire municipale à signer les documents juridiques nécessaires pour donner suite à cette entente.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**COMITÉ DE LA SÉCURITÉ
PUBLIQUE ET DE
L'ENVIRONNEMENT**

Le rapport suivant du Comité de la sécurité publique et de l'environnement est présenté :

**COLLECTE DES DÉCHETS SOLIDES
ET MATIÈRES RECYCLABLES**

Proposé par le conseiller Scott McConaghy, appuyé par le conseiller Steven Hicks QUE, le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise les Services juridiques à rédiger un projet d'arrêté adéquat afin de modifier l'arrêté n° W-4, Arrêté visant à réglementer la collecte et

Secondment Agreement Renewal – RCMP Behavioural Science Unit / Renouvellement de l'entente de détachement – Unité des sciences du comportement de la GRC

Report of Public Safety and Environment Committee / Rapport du comité de la sécurité publique :

Solid Waste and Recyclables Collection / Collecte des déchets solides et matières recyclables

Disposal of Garbage and Other Material, to add a weight restriction of 20 kg (44 lb) per garbage bag placed for curbside pick-up, as well as better control depot recycling; AND THAT the Engineering and Public Works Department prepare a business case for the 2010 budget process related to any expansion of the current recycling program.

On the question, Councillor Stephen Chase suggested that a more comprehensive examination of refuse removal be undertaken.

Deputy Mayor Tony Whalen noted that there were three issues at hand:

- Weight restrictions on garbage bags
- Better control at recycling depots
- The development of a business case by the Engineering and Public Works Department

Deputy Mayor Whalen agreed with Councillor Chase in that he was not convinced that adding a weight restriction clause to the by-law would be of much help if enforcement of the by-law was not undertaken. Deputy Mayor Whalen further suggested that an education awareness campaign might prove to be a better solution.

Councillor Dan Keenan suggested that both issues be dealt with separately, and suggested that staff also examine the possibility of developing guidelines for front line workers.

l'élimination des ordures et autres matières, de façon à ajouter une restriction de poids à 20 kg (44 lb) par sac de déchets placé en bordure de route pour collecte, un meilleur contrôle aux dépôts de recyclage, ET QU'Ingénierie et travaux publics prépare une analyse de rentabilisation en vue du processus budgétaire de 2010 en lien avec toute expansion du programme de recyclage actuel.

À ce sujet, le conseiller Stephen Chase suggère de mener un examen exhaustif du processus d'enlèvement des ordures.

Le maire adjoint Tony Whalen souligne qu'il y a trois problèmes à examiner :

- Les restrictions du poids des sacs de déchets
- Un meilleur contrôle aux points de recyclage
- L'élaboration d'une analyse par Ingénierie et travaux publics

Le maire adjoint Whalen, tout comme le conseiller Chase, n'est pas convaincu que l'ajout d'une clause de restriction de poids à l'arrêté sera d'un grand secours, si des mesures d'exécution de l'arrêté ne sont pas entreprises. Selon lui, une campagne de sensibilisation serait une meilleure solution.

Le conseiller Dan Keenan suggère de traiter les deux problèmes séparément, et aussi que le personnel examine la possibilité d'établir des lignes directrices pour les travailleurs de première ligne.

Councillor Bruce Grandy expressed concern with the document in its present form and supported the separation of both issues.

Councillor Scott McConaghy also acknowledged the merit of dealing with the recycling program during the 2010 budget process.

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Deputy Mayor Tony Whalen THAT City Council defer the Public Safety and Environment report re Solid Waste and Recyclables Collection until City staff has had a chance to conduct a comprehensive review of the issues and provide Council with options that may not require a by-law amendment. CARRIED UNANIMOUSLY

TRANSPORTATION COMMITTEE REPORTS

The following Transportation Committee report was presented:

AMENDMENT TO BY-LAW NO. T-4, A BY-LAW RESPECTING STREETS AND SIDEWALKS - SECTION 10 – “ICE, SNOW, AND WATER”

Moved by Councillor Bruce Grandy, seconded by Councillor Stephen Chase THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes the Legal Division to draft the appropriate by-law to amend By-law No. T-4, A By-law Respecting Streets and Sidewalks, Section 10, be written with the intention that property owners are responsible if

Le conseiller Bruce Grandy est préoccupé de la forme actuelle du document et appuie la séparation des deux questions.

Le conseiller Scott McConaghy est aussi d’avis que c’est une bonne chose d’intégrer le programme de recyclage au processus budgétaire de 2010.

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le maire adjoint Tony Whalen QUE le conseil municipal reporte le rapport de Sécurité publique et environnement concernant la collecte de déchets solides et de matières recyclables jusqu’à ce que le personnel municipal ait pu mener un examen complet des problèmes et proposer au conseil des solutions n’exigeant peut-être pas de modification à l’arrêté. ADOPTÉ À L’UNANIMITÉ

RAPPORT DU COMITÉ DES TRANSPORTS

Présentation du rapport suivant du Comité des transports :

MODIFICATION DE L’ARRÊTÉ N° T-4, ARRÊTÉ CONCERNANT LES RUES ET TROTTOIRS (ARTICLE 10 – GLACE, NEIGE ET EAU)

Proposé par le conseiller Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Stephen Chase QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise les Services juridiques à rédiger un arrêté adéquat en vue de modifier l’arrêté n° T-4, Arrêté concernant les rues et les trottoirs, article 10, de façon à rendre les propriétaires responsables de toute

Transportation Committee Report / Rapport du comité des transports :

Amendment to By-law No. T-4, A By-law Respecting Streets and Sidewalks - Section 10 – “Ice, Snow, and Water” / Modification de l’arrêté n° T-4, Arrêté concernant les rues et trottoirs (article 10 – Glace, neige et

snow is plowed from their properties in such a way as to block the City sidewalks or streets.

On the question, Councillor Stephen Chase was very pleased to have brought this initiative forward.

The original motion was then put to vote and declared **CARRIED UNANIMOUSLY.**

TENDER #T09-09 – SUPPLY AND DELIVERY OF READY MIXED CONCRETE

Moved by Councillor Mike O'Brien, seconded by Councillor Marilyn Kerton THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes the award of Tender #T09-09 for the Supply and Delivery of Ready Mixed Concrete for the City of Fredericton, Engineering & Public Works Department, be awarded to *Lafarge Canada Inc.*, low bidder meeting specifications for approximate quantity of 700 cubic metres, at the tendered price of \$176.50 per cubic metre, HST extra, for a total tendered price of \$123,550.00, HST extra.

CARRIED UNANIMOUSLY

obstruction des trottoirs et des rues de la ville en raison du déneigement de leur terrain.

À ce sujet, le conseiller Stephen Chase est content d'avoir mis cette initiative de l'avant.

La motion initiale est mise au vote et est déclarée **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

APPEL D'OFFRES T09-09 – FOURNITURE ET LIVRAISON DU CIMENT PRÊT À L'EMPLOI

Proposé par le conseiller Mike O'Brien, appuyé par la conseillère Marilyn Kerton QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise que le contrat découlant de l'appel d'offres T09-09, fourniture et livraison de ciment prêt à l'emploi pour la Ville de Fredericton, Ingénierie et travaux publics, soit adjudgé à *Lafarge Canada Inc.*, moins-disant répondant aux spécifications, soit environ 700 m³, au prix soumissionné de 176,50 \$ le mètre cube, TVH en sus, pour un prix total soumissionné de 123,550 \$, TVH en sus.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

eau)

Tender #T09-09 Awarded to Lafarge Canada Inc. / Appel d'offres T09-09: Lafarge Canada Inc.

TENDER #T09-12 – ASPHALT CONCRETE FOR PATCHING AND REINSTATEMENT

Moved by Councillor Mike O'Brien, seconded by Councillor David Kelly THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes the award of Tender #T09-12, Asphalt Concrete for Patching & Reinstatement, Engineering and Public Works Department, to *Perfection Paving Ltd.*, low bidder meeting specifications at the tendered price, for the estimated quantity of 4000 tonnes of type "D" at \$99.44 per tonne, HST included, and the estimated quantity of 500 tonnes of type "E" at \$103.96 per tonne, HST included, for a total tendered price \$449,740.00, HST included.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDER #T09-16 – 2009 CAPITAL WORKS PROGRAM – DUNDONALD STREET (NORTHUMBERLAND STREET TO YORK STREET) WATER, SANITARY SEWER AND ROADWAY UPGRADE

Moved by Councillor Mike O'Brien, seconded by Councillor Stephen Kelly THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes Tender #T09-16-2009 Capital Works Program, Dundonald Street (Northumberland Street to York Street) Water, Sanitary Sewer & Roadway Upgrade to *Charmac Construction Co.*

APPEL D'OFFRES T09-12 – BÉTON ASPHALTIQUE POUR RÉPARATION ET REMPLACEMENT LOCALISÉS DE CHAUSSÉE

Proposé par le conseiller Mike O'Brien, appuyé par le conseiller le David Kelly QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise que le contrat découlant de l'appel d'offres T09-12, béton asphaltique pour réparation et remplacement localisés de chaussée, Ingénierie et travaux publics, soit adjugé à *Perfection Paving Ltd.*, moins-disant répondant aux spécifications, au prix soumissionné, pour environ 4000 tonnes de type « D » à 99,44 \$ la tonne, TVH comprise, et environ 500 tonnes de type « E » à 103,96 \$ la tonne, TVH comprise, pour un prix total soumissionné de 449 740 \$, TVH comprise.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPEL D'OFFRES T09-16 – IMMOBILISATIONS 2009 – AMÉLIORATION DES CONDUITES D'EAU ET D'ÉGOUTS SANITAIRES ET DE LA CHAUSSÉE, RUE DUNDONALD (ENTRE LES RUES NORTHUMBERLAND ET YORK)

Proposé par le conseiller Mike O'Brien, appuyé par le conseiller Stephen Kelly QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise que le contrat découlant de l'appel d'offres T09-16 programme d'immobilisations 2009, rue Dundonald (de la rue Northumberland à la rue York), amélioration des conduites d'eau et d'égouts sanitaires et de la

Tender #T09-12 Awarded to Perfection Paving Ltd. / Appel d'offres T09-12 : Perfection Paving Ltd.

Tender #T09-16 Awarded to Charmac Construction Co. Ltd. / Appel d'offres T09-16 : Charmac Construction Co. Ltd.

Ltd., low bidder meeting specifications at the tender price of \$625,752.19, HST included; AND THAT the Mayor and City Clerk are authorized to execute the necessary legal documents to facilitate this transaction.

CARRIED UNANIMOUSLY

**TENDER #T09-19 – HANWELL ROAD
UPGRADE AND CULVERT
REPLACEMENT**

Moved by Councillor Mike O'Brien, seconded by Councillor David Kelly THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes the award of Tender #T09-19 for Hanwell Road Upgrade and Culvert Replacement for the City of Fredericton, Engineering and Public Works Department, be awarded to *Wilson Builders (1978) Ltd.*, low bidder meeting specifications at the tendered price of \$455,367.40, HST included; AND THAT the Mayor and City Clerk are authorized to execute the necessary legal documents to facilitate this transaction.

CARRIED UNANIMOUSLY

chaussée, soit adjugé à *Charmac Construction Co. Ltd.*, moins-disant répondant aux spécifications, au prix soumissionné de 625 752,19 \$, TVH comprise, et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à exécuter les documents juridiques nécessaires à la transaction.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPEL D'OFFRES T09-19 –
AMÉLIORATION ET
REMPLACEMENT DE PONCEAUX
CHEMIN HANWELL**

Proposé par le conseiller Mike O'Brien, appuyé par le conseiller David Kelly QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise que le contrat découlant de l'appel d'offres T09-19, amélioration et remplacement de ponceaux chemin Hanwell pour la Ville de Fredericton, Ingénierie et travaux publics, soit adjugé à *Wilson Builders (1978) Ltd.*, moins-disant répondant aux spécifications, au prix soumissionné de 455 367,40 \$, TVH comprise, et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à exécuter les documents juridiques nécessaires à la transaction.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Tender #T09-19 Awarded to Wilson Builders (1978) Ltd. / Appel d'offres T09-19 : Wilson Builders (1978) Ltd.

**TENDER #T09-20 – TWEEDSMUIR
STREET STORM SEWER RENEWAL**

Moved by Councillor Mike O'Brien, seconded by Deputy Mayor Tony Whalen THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes Tender #T09-20-Tweedsmuir Street, Storm Sewer Renewal, to *Fairville Construction Ltd.*, low bidder meeting specifications at the tender price of \$176,076.60, HST included; AND THAT the Mayor and City Clerk are authorized to execute the necessary legal documents to facilitate this transaction.

CARRIED UNANIMOUSLY

**QUOTATION Q#01-9 – SUPPLY,
SPREAD, AND COMPACT TYPE “D”
ASPHALT CONCRETE ON
MUNICIPAL TRENCHES ON AN AS
AND WHEN REQUIRED BASIS**

Moved by Councillor Mike O'Brien seconded by Councillor Bruce Grandy THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes the award of Quotation Q#01-9, Supply, Spread and Compact Type “D” Asphalt Concrete on Municipal Trenches on an as when Required Basis, for the Engineering & Public Works Department to *Hogan Paving Ltd.*, low bidder meeting specifications as First Supplier for; A) Areas greater than 125 m² (metres squared) at \$28.00/m², HST extra, B) Areas 20 m² to 125 m² at

**APPEL D’OFFRES T09-20 –
REPLACEMENT D’ÉGOUT PLUVIAL
COLLECTEUR – RUE TWEEDSMUIR**

Proposé par le conseiller Mike O'Brien, appuyé par Deputy Mayor Tony Whalen QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise l'adjudication du contrat découlant de l'appel d'offres T09-20 rue Tweedsmuir, remplacement d'égout pluvial collecteur, à *Fairville Construction Ltd.*, moins-disant répondant aux spécifications, au prix soumissionné de 176 076,60 \$, TVH comprise, et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à exécuter les documents juridiques nécessaires à la transaction.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**DEMANDE DE PRIX Q01-9 – FOUR-
NITURE, REMPLISSAGE ET COM-
PACTAGE DE BÉTON D'ASPHALTE
DE TYPE D POUR LES TRANCHÉES
MUNICIPALES, SELON LE BESOIN**

Proposé par le conseiller Mike O'Brien, appuyé par le conseiller Bruce Grandy QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise que le contrat découlant de la demande de prix Q01-9, fourniture, remplissage et compactage de béton d'asphalte de type « D » pour les tranchées municipales au besoin, Ingénierie et travaux, soit adjugé à *Hogan Paving Ltd. (premier fournisseur)*, et à *Durapave Inc. (second fournisseur)* moins-disants répondant aux spécifications, comme suit, toutes sommes TVH en sus : *Hogan Paving Ltd* – A) zones de

Tender #T09-20 Awarded to Fairville Construction Ltd. / Appel d'offres T09-20 : Fairville Construction Ltd.

Quotation Q#01-9 Awarded to Department to Hogan Paving Ltd., and Durapave Inc., Second Supplier / Demande de prix Q01-9, contrat adjugé à Hogan Paving Ltd. et Durapave Inc., second fournisseur

\$42.00/m², HST extra, C) Areas Less Than 20 m² at \$45.00/m², HST extra, and D) Milling per Lineal metre (m) at \$15.00/m, HST extra; and to *Durapave Inc.*, as Second Supplier for; A) Areas greater than 125 m² at \$34.00/m², HST extra, B) Areas 20 m² to 125 m² at \$40.00/m², HST extra, C) Areas Less Than 20 m² at \$45.00/m², HST extra, and D) Milling per Lineal m at \$10.00/m, HST extra.

CARRIED UNANIMOUSLY

TREASURER'S REPORT

Moved by Councillor Mike O'Brien, seconded by Councillor Dan Keenan THAT City Council adopt the following resolution:

BE IT RESOLVED that expenditures for the month of March 2009, pursuant to By-law No. A-2, A By-law Respecting Administration and the City Council, Paragraph 29.06, be submitted for ratification in the amount of Nine Million, Seven Hundred and Eighty Thousand, Nine Hundred and Sixty-Three Dollars and Thirty-Five Cents. (\$9,780,963.35).

CARRIED UNANIMOUSLY

COUNCILLOR ERIC MEGARITY EXCUSED

Moved by Councillor Marilyn Kerton, seconded by Councillor Bruce Grandy THAT Councillor Eric Megarity be excused from the meeting and relieved of the penalty as provided by by-law. CARRIED UNANIMOUSLY

plus de 125 m² à 28 \$ le m², B) zones de 20 m² à 125 m² à 42 \$ le m², C) zones de moins de 20 m² à 45 \$ le m², et D) fraisage par mètre linéaire à 15 \$ le mètre; *Durapave Inc.* – A) zones de plus de 125 m² à 34 \$ le m², B) zones de 20 m² à 125 m² à 40 \$ le m², C) zones de moins de 20 m² à 45 \$ le m² et D) fraisage par mètre linéaire à 10 \$ le mètre.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RAPPORT DU TRÉSORIER

Proposé par le conseiller Mike O'Brien, appuyé par le conseiller Dan Keenan QUE le conseil municipal adopte la résolution suivante :

IL EST RÉSOLU, conformément à l'arrêté n° A-2, Arrêté concernant l'Administration et le conseil municipal, paragraphe 29.06, que les dépenses du mois de mars 2009 totalisant neuf millions sept cent quatre-vingts mille neuf cent soixante-trois dollars et trente-cinq cents (9 780 963,35 \$) soient soumises à la ratification.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ABSENCE DU CONSEILLER ERIC MEGARITY

Proposé par la conseillère Marilyn Kerton, appuyé par le conseiller Bruce Grandy QUE le conseiller Eric Megarity soit excusé et dispensé de la pénalité prévue dans le règlement. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Treasurer's Report / Rapport du trésorier :

Councillor Megarity Excused / Conseiller Megarity absent

ADJOURNMENT

Moved by Councillor David Kelly, seconded by Councillor Stephen Kelly THAT the meeting adjourn. CARRIED UNANIMOUSLY

The meeting adjourned at 10:09 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par le conseiller David Kelly, appuyé par le conseiller Stephen Kelly QUE la séance soit levée. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

La séance est levée à 22 h 09.

Adjournment /
Levée de la
séance

Submitted to City Council for approval by / Soumis à l'approbation du conseil municipal par :

(Sgd.) Karen Garrett

Karen Garrett
Recording Secretary / Secrétaire de séance